

L E A B H A R

I O B,

Air a thionndadh

O'N CHEUD CHANAIN CHUM
GAELIC ALBANNAICH.

Air iarrtus na Cuideachd urramaich, a ta chum
Eòlas Crìosduidh a sgaoileadh air feadh
Gàeltachd agus Eileana na h-Alba.

CLÒDH-BHUAILTE AN DUN-EIDIN
LE UILLIAM SMELLIE.

MDCCXCHL.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 309

LECTURE 10

STATISTICAL MECHANICS

LECTURE 11

PHYSICS 309

LECTURE 12

PHYSICS 309

LECTURE 13

LIBRARY
□
30- M
1858

I O B.

C A I B. I.

BHA duine ann an tìr Uis, d'am b'ainm Iob; agus bha 'n duine sin coimhlionta^a agus dìreach^b, agus 'na neach air an robh eagal Dé, agus a sheachainn olc.

2 Agus rugadh dha feachd mic, agus tri nigheana.

3 Agus b'i a mhaoin^c feachd mìle caora, agus tri mìle càmh, agus cùig ceud cuing dhamh, agus cùig ceud afal bhoirionn^d, agus teaghlach ro-mhòr: agus bha 'n duine sin mòr oscionn uile dhaoine na h-airde 'n ear.

4 Agus chaidh a mhic agus rinn iad cuirme aig an tigh, gach fear air a latha féin; agus chuir iad *fios*, agus thug iad cuire d'an trì peathraichibh a dh'itheadh agus a dh'òl maille ri u.

5 Agus anuair a chaidh laithean na cuirme mu'n cuairt, chuir Iob *fios orra*, agus naomhaich e iad; agus dh'éirich e moch fa' mhaduinn, agus dh'ìobair e ìobairte-loisgte *à réir* an àireimh uile: oir thubhairt Iob, Theagamh gu'n do pheacaich mo mhic, agus gu'n do mhallaich iad Dia 'nan cridhe. Mar fo rinn Iob gach latha.

6 Anis bha là air an d'thàinig mic Dhé gu seafamh an làthair an Tighearna; agus

thàinig mar an ceudna Satan 'nam meafg.

7 Agus thubhairt an Tighearna re Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearna, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o fhiubhal sìos agus suas air.

8 Agus thubhairt an Tighearna re Satan, An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach 'eil neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhlionta agus dìreach, air am bheil eagal Dé, agus a' feachnadh uile?

9 Agus fhreagair Satan an Tighearna, agus thubhairt e, An ann a nàsgaidh a tha eagal Dhé air Iob?

10 Nach do chuir thu gàradh mu'n cuairt air féin, agus mu'n cuairt air a thigh, agus mu'n cuairt air gach *ni a ta* aige air gach taobh? Obair a làmh bheannaich thu, agus dh'fhàs a mhaoin mòr san tìr.

11 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean ris gach *ni a ta* aige, agus as an eudan mallaichidh e thu.

12 Agus thubhairt an Tighearna re Satan, Feuch, *tha* gach *ni a ta* aige a'd' làimh-fa: a mhàin air féin na cuir do làmh. Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna.

Q

^a foirfe,

^b cothromach.

^c a ni, a sprèidh, eudail.

13 Agus
^d bhainionn.

13 Agus bha là air an robh a mhuc agus a nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu fhine.

14 Agus thàinig teachdaire gu Iob, agus thubhairt e, Bha na daimh ag ar, agus na h-afail ag ionaltradh làimh riu :

15 Agus leum^a na Sabeanaich^b orra, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òg-laich le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innfeadh dhuit.

16 Anuair a bha e fathaft a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Thuit teine Dhé o na nèamhaibh, agus loisg e na caoraich agus na h-òglaich, agus chuir e as doibh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innfeadh dhuit.

17 Anuair a bha e fathaft a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Rinn na Caldeanaich fuas tri buidhnean, agus thug iad ionn-fuidh air na càmhalaibh, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innfeadh dhuit.

18 Anuair a bha e fathaft a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, *Eba* do mhic agus do nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu fhine.

19 Agus feuch, thàinig gaoth mhòr o'n fhàfach, agus bhuaill i air ceithir oifinnibh an tìghe, agus thuit e air na h-òganaich,

agus tha iad marbh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innfeadh dhuit.

20 An sin dh'éirich Iob, agus reub e fhalluing, agus bhearr e a cheann, agus thuit e sìos air an talamh, agus rinn e aoradh,

21 Agus thubhairt e, Lomnochd thàinig mi a broinn mo mhàthar, agus lomnochd pillidh mi an sin: thug an Tighearna naith, agus thug an Tighearna leis: beannuichte gu robh ainm an Tighearna.

22 An fo uile cha do pheacaich Iob, agus cha do labhair e gu h-amaideach an aghaidh Dhé^c.

C A I B. II.

ARIS bha là air an d'thàinig mic Dhé gu feasamh anlathair an Tighearna, agus thàinig mar an ceudna Satan 'nam measg gu feasamh anlathair an Tighearna.

2 Agus thubhairt an Tighearna re Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearna, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o fhiubhal sìos agus fuas air.

3 Agus thubhairt an Tighearna re Satan, An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach 'eil neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhionta agus dìreach, air am bheil eagal Dé, agus a' feachnadh uilc? agus fathaft tha e gleidheadh ionracais, ge do ghluais^d thusa mi

^a thuit. ^b creachadairean.
^d dhàisg, bhrosnaich.

^c cha do chuir e amaideachd as leth Dhé.

'na aghaidh chum a sgrìos gun aobhar.

4 Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, Croicinn airson croicinn, eadhon gach *ni a ta* aig duine bheir e airson anama.

5 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean r'a chnàimh agus r'a fheoil, agus as an eudan mallaichidh e thu.

6 Agus thubhairt an Tighearn re Satan, Feuch, *tha* e a'd' làimh - sa, ach caomhain anam.

7 Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna, agus bhuail e lob le neasgaidibh cràiteach, o bhonn a choisè gu mullach a chinn.

8 Agus ghabh e sligeadh chreadha g'a sgrìobadh féin leatha; agus shuidh e am measg na luathre.

9 Anfin thubhairt a bhean ris, Am *bheil* thu fathast a' cumail t'ionracais? mallaich Dia, agus faigh bàs.

10 Ach thubhairt efan rìthe, Mar a labhras aon do na mnaibh amaideach tha thu a' labhairt: feadh, an gabh sinn maith o làimh Dhé, agus nach gabh sinn olc? An fo uile cha do pheacaich lob le bhilibh.

11 Anis anuair a chuala tri chairdean lob an t-olc fo uile a thàinig air, thàinig iad gach fear o àite féin, Eliphaz an Te-manach, agus Bildad an Su-hach, agus Sophar an Naamat-ach; oir shuidhich iad eatorra fein^a teachd a dheanamh bròin^b

maille ris, agus a thabhairt comhfhurtachd dha.

12 Agus anuair a thog iad an sùilean^c fad as, agus nach d'aithnich iad e, thog iad an guth agus ghuil iad, agus reub iad gach fear fhalluing, agus chrath iad duflach air an cinn a làimh nan nèamh.

13 Agus shuidh iad sìos maille ris air an talamh feachd laithean agus feachd oidhchean, agus cha do labhair neach focal ris; oir chunnaic iad gu'n robh a dhoilgheas ro-mhòr.

C A I B. III.

NA dhéigh fo dh'fhosgail Iob a bheul, agus mhal-laich e a latha.

2 Agus labhair lob, agus thubhairt e,^d

3 Rachadh as do'n là air an d'rugadh mi, agus do'n oidhche *anns* an dubhradh, Ghineadh leanabh mic.

4 Biodh an là sin 'na dhorchadas; na h-iarradh Dia e^d o'n airde, agus na dealraicheadh folus air.

5 Dubhadh an dorchadas agus sgàile a' bliàs e; gabhadh neul còmhnuidh air; deanadh iad uamhafach e mar na laith-ean a's feirbhe^e.

6 An oidhche sin, glacadh dorchadas i; na cuirear i re laithibh na bliadhna; ann an àireamh nam mos na d'thig-eadh i.

7 Feuch, biodh an oidhche sin aonaranach^f; na d'thigeadh fonn aoibhinn oirre^g.

8 Mal-

^a rinn iad coinneamh re chéile.

^b comh-dhoilgheis.

^c an uair a

dh'ambhairc iad.

^d na h-ambhairceadh Dia air a shon, na biodh feadh aig

Dia dherh.

^e cuireadh duibhre an là oillt air.

^f aonaranach.

^g na

d'thigeadh guth aoibhinn inate.

8 Mailaicheadh iadfan i a mhallaicheas an latha, a tha deas a thogail Lebhithain^a.

9 Dorchaichear reultan a dù-thra^b; amhairceadh i airson foluis, ach na d'*thigeadh e*; agus na faiceadh i rosga na maidne^c:

10 A chionn nach do dhruid i dorfa mo bhronn^d, agus nach d'fholaich i bròn^e om' fhùilibh.

11 C'arson nach d'eug mi o'n bhroinn? *c'arson*, anuair a thàinig mi as a' bholg, nach d'thug mi fuas an deo?

12 C'arson a ghabh na glùinean romham? agus c'arson na cìocha, gu'n deothailinn?

13 Oir a nis luidhinn sìos, agus gheibhinn fois; choidlinn, anfin bhiodh tàmh agam;

14 Maille re righribh agus comhairlichibh na talmhainn, a thog àitean aonaranach^f dhoibh féin;

15 No maille re h-uachdaran-aibh aig *an robh* òr, a lion an tighean le h-airgid;

16 No mar thorraicheas an-abuich^g folaichte cha bhithinn ann, mar naoidheana nach faca folus.

17 Anfin fguiridh na h-aingidh do bhuaireas^h, agus anfin gheibh iadfan a ta fgithe le faoth-air fois:

18 Cuideachd bithidh tàmh aig na prìofunaich; cha chluinn iad guth an fhir-fhàrachaidh.

19 *Tha* am beag agus am mòr anfin; agus an feirbhifeach saor o mhaighstir.

20 C'arson a thug e do'n

truagh folus, agus beatha dhoibhfan a ta ann an fearbhas anama?

21 A tha gabhail fadail airson a' bhàis, ach cha 'n'eile a' teachd; agus a chladhaicheas air a shon ni's mò na airson ionmhafa folaichte:

22 A ni aoibhneas ro-mhòr, a ni luathghaire 'nuair a gheibh iad an uigh:

23 Do'n duine aig am bheil a shlighe folaichte, agus a dhruid Dia fuas air gach taobh.

24 Oir roimh mo bhìadh thig m'ofnaich, agus taomar a mach mar uisge mo bhùireadh.

25 Oir an ni roimh an robh eagal mòr orm, thachair e dhomh; agus an ni roimh an robh mi fa uamhann, thàinig e orm.

26 Cha robh mi an sìth, agus cha d'fhuair mi fois, agus cha robh tàmh agam; oir thàinig buaireasⁱ.

C A I B. IV.

AN sin fhreagair Elìphas an Temanach, agus thubhairt e.

2 Ma dh'fheuchas sinn re labhairt riut, an gabh thu gu h-òlc e^k? ach cò a's urrainn e féin a chumail o labhairt?

3 Feuch, theagaisg thusa mòran, agus neartaich thu na làmhan laga.

4 Efan a bha tuiteam chum do bhriathra fuas, agus na glùine anmhunn^l neartaich thu.

5 Ach a nis thàinig e ort, agus

^a na h-uilebheiste, am bròin.

^b bronn mo mhàthar.

^c inbhich.

^d laga, fanna.

^e aisth.

^f docair, doilgheas.

^g i fearg, trioblòid.

^h feasgair.

ⁱ briseadh na faire.

^j fàisil.

^k neo-

^l am bi thu doilich.

agus ghabh thu gu h-olc e^a; bhean e riut, agus tha thu fa amhluidh.

6 Nach e t'eagal *diadhaidh* t'earbsadh, agus ionracas do fhlighean do dhòchas?

7 Cuimhnich, guidheam ort, cò e an neochiontach a sgrìofadh, no c'ait an do ghearradh as na h-ionracain.

8 A réir mar a chunnaic mise, iadfan a threabhas^b eu-ceart, agus a chuireas aingidh-eachd, buainidh iad e.

9 Le féideadh^c Dhé sgrìofar iad, agus le anail a shròine cuirear as doibh.

10 Tha beucaich an leòmhain, agus guth an leòmhain ghaire^d, agus fiacra nan leòmhain òg air am briseadh.

11 Tha 'n seann leòmhain a' bàsachadh dhìth cobhartaich, agus sgarar o chèile cuileana an leòmhain bhoirinn^e.

12 Ach a m' ionnsuidh - fa thugadh focal^f gu h-uaignidh-each, agus ghabh mo chluas beagan deth.

13 Ann an smuaintibh o aisingibh na h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom air daoinibh,

14 Thàinig eagal orm agus crith, a thug air mo chnàmha gu léir^g criothnachadh:

15 Agus ghabh spiorad feachad roimh mo ghnùis; sheas falt mo chuirp.

16 Sheas e, ach cha d'aithnich mi a chruth: dealbh fa chomhair mo fhùl—tòfd, agus chuala mi guth:

17 Am bi duine nì's ceirte na Dia? am bi fear nì's gloine na Chruith-fhear?

18 Feuch, as a sheirbhifich cha'n earb e, agus as leth aingle cuiridh e amaideachd:

19 Nach lugha na sin afdafan^h, a tha 'nan còmhnuidh ann an tighibh creadha, aig *am bheil* am bunadh anns an du-flach, a bhruthar roimh an leomannⁱ?

20 O mhaduinn gu feafgar bruthar^k iad; gun neach ann 'ga thoirt fa'near, théid as doibh gu bràth.

21 Nach siubhail am feodhas air faibh maille riu? bàsaichidh iad, agus cha'n ann 'le gliocas.

C A I B. V.

GAIRM a nis, mata é ann a fhreagaireas thu: agus cia de na naomhaibh ris an tionndaidh thu?

2 Oir marbhaidh fearg an t-amaideach, agus bheir tñù bàs an duine shuaraich.

3 Chunnaic mi an t-amaideach a' freumhachadh; ach mhallaich mi àite-còmhnuidh air ball.

4 Is fhad a bhios a mhic o thèarunteachd, agus bruthar iad anns a' gheatadh, gun neach ann gu'n teafairginn.

5 Agus ithidh an t-ocrach suas fhoghara, agus eadhon as na droighnibh gabhaidh se e^l: fluigidh an creachadair suas am maoin.

6 Ge nach d'thig àmhghar a

^a tha thu a' fannachadh.

^b dh'aircas.

^c anail, ofaig.

^d fechal.

Eabh.

^e bhaininn.

^f nì.

^g Ìonmh-àireachd mo chnàmh *Eabh.*

^h Mar an ceudna nach cuir e fin as an leth-san.

ⁱ reudan.

^k sgrìotar.

^l 5. Na ghearras iad sìos san fhoghara ithidh an t-ocrach suas; agus o bhioraibh cha saorar iad.

a mach as an duflach, agus nach fàs carraid^a as an talamh;

7 Gidheadh, rugadh an duine chum carraid, mar a dh'éireas na frada^b suas.

8 Ach dh'iarrainnse dh'ionnfuidh Dhé, agus a chum Dhé chuirinn mo ghuth^c:

9 A tha deanamh *nithe* mòra agus dò-rannfaich, *nithe* iongantach gun àiteamh:

10 A tha toirt fhras uisge^d air aghaidh na talmhainn, agus a' cur uisgeacha air aghaidh nam machair;

11 A chum iadsan a tha ìosal a chur an aird, agus iadsan a tha dubhach a thogail suas an tèaruinteachd:

12 A tha toirt innleachda nan cuilbheartach gu neo-ni, air chor as nach coimhilion an làmh an gnìomh:

13 A tha glacadh nan daoine glìce 'nan cuilbheartach^e fèin, air chor as gu tilgear sìos comhairle nan daoine ìnaraf.

14 San là coinnichidh iad dorchadas; agus mar anns an oidhche fmeuraichidh iad^f mu mheadhon-là.

15 Ach faoraidh e am bochd o'n chlàidheamh o'm beul^h, agus o làmh a' chumhachdaich.

16 Agus aig a bhochd bithidh dòchas, agus druididh aingidheachd a beul.

17 Feuch, is nèarachdì an duine a smachdaicheas Dia: air crònachadh an Uile-chumhachdaich mata na dean-fa tàir.

18 Oir cràdhaidh e, agus

ceanglaidh e suas; lotaidh e, agus leighifidh a làmh an.

19 Ann an sè^k teanntachdaibh^l faoraidh e thu, agus anns an t-feachdamh cha d'thig^o oic an gar dhuit.

20 Ann an gorta tearnaidh e thu o'n bhàs; agus ann an cogadh, o chumhachd^m a' chlàidheimh.

21 O fgiùrfadh na teanga folaichear thu; agus cha bhi eagal ort roimh fgrìos an uair a thig e.

22 Re fgrìos agus re gortaⁿ gàiridh tu; agus roimh fhiadh-bheathaichibh na talmhann cha bhi eagal ort.

23 Oir re clachaibh na macharach *bithidh* tu ann an coimhcheangal; agus bithidh fiadh-bheathaiche na macharach ann an sìth riut.

24 Agus aithnichidh tu gu^m *bi* do phàillion ann an sìth, agus amhaircidh tu air t'aithe-còmhnuidh, agus cha dean thu gu h-olc^o.

25 Aithnichidh tu mar an ceudna gu^m *bi* do fhliochd lìonmhor, agus do ghineal mar fheur na talmhainn.

26 Thig thu ann an t'an aois chum na h-uaigne, mar a chuirear suas cruach^p arbhair 'na h-àm.

27 Feuch, so an ni a rannfaich sinn; mar sin a ta e: eisd ris, agus biodh fios agad air, air do shon fèin.

CAIB.

^a teinn, triobloid. ^b mic an teine. *Fabb.* ^c re Dia dh'earbainn mo chùis. ^d feurhuinn. ^e 'nan innleachdaibh. *Faic. 1 Cor. Caib. III. 7.*
 19. ^f carach, aingidh. ^g re iarraidh to làmh bithidh iad. ^h o chlàidheamh am beul. ⁱ is ro-fhona. ^k fea. ^l cruaidh-chasaibh, cunartaibh.
^m o làmh aibh. *Ealb.* ⁿ Mu fhàichadh agus mu ghiorra. ^o ena pheacaich thu. ^p mar a chuirear a lìgh adag.

C A I B. VI.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 O nach robh mo dhoilgheas^a air a làn-chothromachadh, agus mo dhòruinn^b togta anns na meidhibh le chéile!

3 Oir a nis bhiodh e ni bu truime na gaineamh na fairge: uime sin tha mo bhriathran air an slugadh suas.

4 Oir *tha* faighdean an Uile-chumhachdaich annam, agus *tha* an nimh ag òl suas mó spioraid: tha uamhasa Dhé 'gan cur féin an ordugh catha a'm' aghaidh.

5 An dean am fiadh - asal fitirich oscionn feoir? an dean an damh geum oscionn inn-linn?

6 An gabh an ni a ta neo-bhlasta itheadh gun falann? am bheil blas air gealagan an uibhe?

7 Tha m'anam a' diultadh beantuinn *riu*: tha iad sin mar mo bhiadh bròin^c.

8 O nach d'thugta dhomh m'athchuinge, agus gu'n deònaicheadh Dia dhomh mo mhiann!

9 Agus gu'm bu toil le Dia mo sgrios; gu'n cuireadh e mach a làmh^d, agus gu'n gearradh e as mi!

10 An sin bhiodh furtachd agam fathaft, ge do bhithinn air mo chruadhachadh ann an do-bròn, agus nach caomhnadh e; oir cha do cheil mi briathran an Aoin naomha.

11 Ciod e mo neart, gu'm biodh dòchas agam? agus ciod

i mo chrìoch, gu'n sininn mo bheatha?

12 An e neart nan clach mo neart? am *bheil* m'fheoil do umha?

13 Nach *'eil* mo chabhair annam féin? agus an d'fhua-daicheadh gliocas uam?

14 Dha-fan a thréigeas a charaid is mòr am masladh *e'*; tréigidh e mar an ceudna eagal an Uile-chumhachdaich.

15 Mheall mo bhraithre mi mar fhruth: mar neart nan fruth ghabh iad feachad:

16 A bhios dubb le h-eigh; anns am folaichear an sneachda:

17 Anuair a leaghas iad, théid as doibh; an nair a dh'fhàsas e teth, caithear as an àit iad.

18 Tha ceuman an sliغه air claonadh: thig iad gu neo-ni, agus sgrìosar iad.

19 Dh'amhairc buidhnean Thema, dh'fheith cuideachdan^f Sheba orra.

20 Bha iad fa amhluidh, a chionn *roimhe sin* gu'n robh dòchas aca: thàinig iad an sin, agus bha nàire orra.

21 Ach a nis tha sibhse 'nar neo-ni; chi sibh mo bhrifeadh-cridhe, agus tha eagal oirbh.

22 An dubhairt mi, Thugaibh a'm' ionnfuidh? no d'ar maoin thugaibh tiodhlacadh air mo shon?

23 No tearnaibh mi o làimh an nàmhaid? no o làimh nan cumhachdach faoraibh mi?

24 Teagaisgibh mi, agus bithidh mi a'm' tìofd; agus ma chaidh mi bheag am mearachd,

^a m'fhearg.
gràin.

^b m'òlc, m'aingidheachd.

^d gu'n leigeadh e a làmh sgròilte.

^c d'am bheil mi gabhail

^e Dha-fan a tha ann an

^f luchd-turuis.

achd, thugaibh orm a thuig-finn.

25 Nach neartmhor briathra ceart? ach ciod a chronaicheas esan a chronaicheas 'nar meafg^a?

26 An smuainich sibh air briathran a chronachadh, agus cainnt an eu-dòchafaich, a tha mar ghaoith^b?

27 Seadh, tha sibh a' leum air an dilleachdan, agus a' cladhachadh *suichd* d'ar caraid.

28 Anis uime sin, ma's toil leibh, amhaircibh orm; agus *bithidh e* foilleir dhuibh, ma ni mi breug.

29 Pillibh, guidheam oirbh, na biodh euceart ann; seadh, pillibh fathast, *tha m'fhìreantachd*-fa ann.

30 Am bheil ann am thean-gaidh euceart? nach aithnich mo bhlas nithe fiara.

C A I B. VII.

NAACH ^{'eil} àm suidhichte aig an duine air thalamh? agus mar laithean fhir-tuarasdail a laithean?

2 Mar a mhiannaicheas an feirbhiseach an sgàile, agus mar a bhios fùil aig an fhear-tuarasdail re duais oibre;

3 Mar sin fhuair mise mar sheibh dhomh féin mìosan dlomhanais, agus àirmhear^c dhomh oidhchean cràidh^d.

4 Ma luidheas mi sìos, their mi, C'uin a dh'èireas mi, agus a théid an oidhche thairis? agus tha mi làn luafgaidh a null agus a nall gu briseadh na faire.

5 Tha m'fheoil air a còmh-dachadh le cnuimhibh agus spairtibh ùire; bhris mo chroic-ionn, agus tha e breun.

6 Tha mo laithean ni's luaithe na spàl figheadair, agus tha iad air an caitheadh gun dòchas.

7 Cuimhnich gur gaath mo bheatha: cha phill mo fhùil a dh'fhaicinn maith.

8 Sùil an ti a chunnaic mi, cha'n fhaic i mi: *bithidh* do fhùilean orm, agus cha *bhi* mi ann.

9 Caithear an neul, is théid e as; mar sin esan a théid sìos do'n uaigh, cha d'thig e nìos.

10 Cha phill e ni's mò dh'ionnfuidh a thighe; agus cha'n aithnich àit e ni's mò.

11 Uime sin cha chum mi mo bheul; labhraidh mi ann an teanntachd^e mo spioraid; gearainidh mi ann an fearbhas m'anama.

12 Am muir mi, no muc-mharaf, gu'n cuireadh tu faire orm?

13 Ma their mi, Bheir mo leaba furtachd dhomh, eutrom-aichidh m'uirigh mo ghearan;

14 An sin cuiridh tu fuathas orm le h-aillingibh, agus uamhas le seallannaibh.

15 Agus is fearr le m'anam tachdadh, bàs na beatha^f.

16 Tha mi gabhail gràin *dith*; cha b'aill leam bhi beo gu bràth: leig leam, oir *is* dìomhanas mo laithean.

17 Ciod

^a ciod a tha bhur comb-reunsonachadh a' cronachadh?
an tìg sibh gu faoin bhur cainnt? *Faic. Caib. VIII. 7. 2.*
suidhichear. ^d oidhchean piantachail, tadalach.

^b air a' ghaoith
^c orduichear,
^e cràdh. ^f uile-

^g crainmhean slàna; mo chnàmha. *Eabh.*

17 Ciod e an duine, gu'n ardaicheadh tu e? agus gu'n fuidhicheadh tu do chridhe air?

18 Agus gu'm fiosaicheadh tu e gach maduinn? gach mion-aid gu'n dearbhadh tu e?

19 Cia fhad a bhios tu gun dealachadh rium? agus nach leig thu leam gus an fluig mi sìos mo fhìle?

20 Pheacaich mi; ciod a ni mi dhuit, O fhir-coimhid dhaoine? c'arson a chuir thu mi a t'aghaidh^a, agus a ta mi a'm' eire^b orm féin?

21 Agus c'arson nach maith thu m'eufaontas, agus nach cuir thu air falbh m'eucairt? oir a nis anns an duflach coidlidh mi, agus iarraidh tu mi anns a' mhaduinn, ach cha *bhi* mi ann.

C A I B. VIII.

AN sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhad a labhras tu *mar* sin, agus a bhios briathra do bheoil *mar* ghaoith làidir?

3 Am fiar Dia breitheanas, agus am fiar an t-Uile-chumhachdach ceartas?

4 Ma pheacaich do chlann 'na aghaidh, agus gu'n d'thug e thairis iad do'n eufaontas^c;

5 Nan iarradh tu gu moch a dh'ionnsuidh Dhé, agus air an Uile-chumhachdach nan aslaicheadh tu;

6 Nam *biodh* tu glan agus ionraic, gu cinnteach a nis mhosgaileadh e air do shon, a-

gus dheanadh e àite-còmhnuidh t'fhèantachd sìochail:

7 Ge do bhiodh do thoiseach beag, dh'fhàsadh do chrìoch gu mòr.

8 Oir fiosaich, guidheam ort, do'n linn roimhe, agus deasaich thu féin chum rannfachaidd an aithriche.

9 (Oir o'n dé *tha* sinne, agus cha 'n aithne dhuinn, a chionn gur sgàile ar laithean air thalamh)

10 Nach teagaisg iad thu, nach innis iad duit, agus o'n cridhe nach labhair iad briathra?

11 Am fàs an luachair gun làthach? am fàs am mìn-fheur^d gun uisge?

12 'Nuair a bhios e fathast 'na ghlaife^e, cha ghearrar sìos e; gidheadh, roimh gach luibh feargaidh e.

13 Mar sin ceuma nan uile a dhi-chuimhnicheas Dia: agus bàsaichidh dòchas a' chealgair;

14 Aig an gearrar a dhòchas as, oir *is* e lion^f an damhain-allaidh earbsa.

15 Leigidh e thaic re thigh, ach cha seas e: cumaidh se gu daingean e, ach cha mhair e.

16 Uaine *tha* e fa chomhair na gréine, agus 'na lios^g fàsaidd a mheanglan suas.

17 Air a' charn bithidh a fhreumhan air am figheadh air feadh a chéile, agus fiosaichidh e àit nan clach^h.

18 Ma ghearras e asⁱ o àit

R

e,

^a c'arson a chuir thu fa d' chomhair *mar chuspair* mi?

^b a'm' callaich.

^c chuir e iad ann an làimh an eufaontais. *Eabh*

^d an gall-sheilidheir, fear

a' chladaich. *Faic Gen. Caib. XLI. r 2.*

^e 'na ghuirme, uaine.

^f tigh.

Eabh.

^g ghàradh.

^h chì e tigh nan clach, *Eabh.*

ⁱ Ma fgiolar

e, an sin àicheadhaidh fe e, *ag ràdh*, Cha'n fhaca mi thu.

19 Feuch, *is* e fo aoibhneas a fhlighe-fan : ach as an ùir fàsaidh aon eile.

20 Feuch, cha tilg Dia air falbh an *duine* foirfe, agus cha ghabh e greim do làimh nan daoine aingidh :

21 Gus an lìon e do bheul le gàire, agus do bhilean le gair-deachas.

22 Iadfan a dh'fhuathaicheas thu, còmhdaichear iad le nàire; agus cha *bhi* pàillion nan aingidh ann.

C A I B. IX.

AGUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Gu deimhin tha fhios ag-am gu *bheil* e mar sin : oir cionnas a shaoras duine e féin^a aig Dia ?

3 Mas àill leis a chùis a thagradh 'na làthair^b, cha fhreagair fe e aon *uair* as a' mhìle.

4 Glic an cridhe, agus treun an neart, cò a chruaidhich e féin 'na aghaidh, agus a shoirbhich ?

5 A dh'atharraicheas na beannta, agus cha bhi fios ac' *air*; a thilgeas bun os cionn iad 'na fheirg :

6 A chrathas an talamh as àit, agus criothnaichidh a phuist :

7 A dh'aitheanas do'n ghréin, agus cha'n éirich i; agus air na reultaibh a chuireas feula :

8 A sgaoileas a mach na nèamha 'na aonar, agus a fhaltaireas air tonnaibh na fairge :

9 A tha deanamh Arcturus^c, Orioin^d, agus Phleides^e, agus sheòmraiche na h-airde deas :

10 A tha deanamh *nithe* mòra, nach bi e 'n comas fhaghail a mach, agus *nithe* iongantach nach gabh àireamh.

11 Feuch, théid e seachad orm, agus cha 'n fhaic mi e; agus gabhaidh e thairis, ach cha mhothaich mi e.

12 Feuch, ma bheir e air falbh, cò a bhacas ef? cò a their ris, Ciod a tha thu a' deanamh ?

13 Cha t'òndaidh Dia air falbh fhearg : fuidhe cromaidh fir-chuideachaidh an ardain.

14 Nach ro-lugha na sin a fhreagaireas mise e, a thaghas mi mo bhriathra ris ?

15 Oir ge do bhithinn ionraic^g, cha fhreagairinn e; air mo bhreitheamh dh'afsaichinn.

16 Nan gairminn, agus gu'm freagaireadh e mi, cha chreidinn^h gu'n d'éifd e rem' ghuth :

17 Oir le doinionn tha e 'gam bhruhadh, agus a' deanamh mo lot lìonmhor gun aobhar.

18 Cha leig e leam m'anail a tharruing, ach lionaidh e mi le fearbhasⁱ.

19 Ma *labbrar* mu neart, feuch, *tha* e làidir; agus ma *labbrar* mu bhreitheanas, cò a shuidhicheas am^k air mo shon ?

20 Ma dh'fhireanaicheas mi mi

^a a fhios duine ceart ?

^b Ma nì e strì ris.

^c Has. *Eabb.*

^d Chfìil. *Eabb.*

^e nan feachd rionnag; Chima. *Eabb.*

^f ma bheir

e leis, cò a bheir air aiseag ?

^g ceart, cothromach, neo-chiontach.

^h is

gaun a chreidinn.

ⁱ le fearbhasaibh.

^k am-tagraidh.

mi féin, ditidh mo bheul féin mi; agus foirfe *ma ni mi* féin, nochdaidh e fiar mi.

21 Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn *e*; a'm' anam^a dheanainn tàir air mo bheatha.

22 *Is* aon ni e: uime sin thubhairt mi, Am foirfe agus an t-aingidh *tha* e a' fgrìos.

23 Ma mharbhas an t-flat gu h-obann, re deuchainn nan neochiontach gàiridh e.

24 Thugadh an talamh an làimh an aingidh: aghaidhean a bhreitheamhna còmhdaichidh e: mar *dean e mar fo*, c'ait, cò efan *a ni*?

25 Bha mo laithean ni bu luaithe na gille-rùithe: theich iad air falbh, cha'n fhac iad maith.

26 Ghabh iad feachad mar na longaibh luatha, mar an iolaire a' dol air iteig^b a chum cobhartaich.

27 Ma their mi, Di-chuimh-nichidh mi mo ghearan, leigidh mi dhìom mo dhubhachas^c, agus bheir mi comhfhurtachd dhomh féin;

28 Tha eagal orm roimh mo dhoilgheasaibh uile; tha fios agam nach meas thu neochiontach mi.

29 *Ma* bhios mi aingidh^d, c'arson mata a shaothraichinn gu dìorchain?

30 Ma nigheas mi mi féin ann an uisgibh sneachdaidh, agus ma ghlanas mi gu glan mo làmba;

31 An sin tumaidh tu mi san

t-slochd^e, agus gabhaidh m'eudach féin gràin dìom.

32 Oir cha duine e mar *a ta mise*, gu'm freagairinn e, gu'n d' thigeamaid cuideachd gu breitheanas.

33 Cha 'n'eil fear-réite^f eadaruinn, *a* chuireadh a làmh oirnn le chéile.

34 Thugadh e air falbh a shlat dhìom, agus na cuireadh eagal roimhe uamhas orm.

35 *Ansin* labhrainn, agus cha bhiodh eagal orm roimhe; ach cha 'n'eil mi mar sin agam féin^g.

C A I B. X.

THA m'anam sgìth dom' bheatha; sàgaidh mi mo ghearan orm féin; labhraidh mi ann an fearbhas m'anama.

2 Their mi re Dia, Na dìt mi; thoir fios domh c'arson a tha thu a' cur a'm' aghaidh.

3 Am maith leat gu'n sàraicheadh tu, gu'n deanadh tu tàir air obair do làmh? agus gu'n dealraicheadh tu air comhairle nan aingidh?

4 Am bheil sùilean feòla agad? an ann mar a chi duine, a chi thusa?

5 An ann mar laithibh duine *a tha* do laithean-sa? am *bheil* do bhliadhnacha mar laithibh duine,

6 Gu'n sireadh tu airson^h m'euceirte, agus gu'n rannsaicheadh tu airson mo pheacaidh?

7 Tha fhios agad nach d'rinn mi gu h-aingidh: agus cha 'n'eil

^a Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn m'anam.

^b mar an iolaire a

^c mo thuirse; mo ghnùis. *Eobb.*

^d ciontach.

^e san

t-salch-ar, sin dlig.

^f fear-tagraidh, fear-cadraiginn, breitheamh.

^g ni

b-ann mar sin *a ta e* agamfa.

^h an déigh.

'n'eil neach ann a fhaoras od' làimh.

8 Shaothraich do làmh-fa mi, agus rinn iad mi comhcheart mu'n cuairt; agus an sgrios thu mi?

9 Cuimhnich, guidheam ort, gur ann mar chriadh a rinn thu mi; agus gu duflach an tionndaidh thu mi a ris?

10 Mar bhainne nach do thaom thu mi mach, agus mar chàise nach do dhaingnich thu mi?

11 Le croicinn agus le feoil chòmhaich thu mi, agus le cnàmhaibh agus féithibh-luthaidh dhìon^a thu mi.

12 Beatha agus caoimhneas dheònaich thu dhomb, agus choimhid do fhreasdal^b mo spiorad.

13 Agus na nithe fo dh'fholaich thu a'd' chridhe: tha fios agam gu bheil fo agad^c.

14 Ma pheacaicheas mi, bheir thu fa'near mi, agus o m'eu-ceart cha faor^d thu mi.

15 Ma bhios mi aingidh, mo thruaigh mi! agus ma bhios mi ionraic, cha tog mi mo cheann. Làn maslaidh^e a ta mi, agus faic féin m'àmhghar;

16 Oir tha e a' meudachadh: mar leòmhan garg tha thu a' fealg orm; agus a ris tha thu 'gad nochdadh féin iongantach orm^f.

17 Tha thu ag ath-nuadhachadh t'fhianaisean a'm' aghaidh, agus a' meudachadh do chorruch rium; tha caochlaidh agus cogadh a'm' aghaidh.

18 C'arson mata a thug thu mach as a' bhroinn mi? Och nach d'thug mi suas an deò, gun fùil 'gam fhaicinn!

19 Bhithinn mar nach bithinn ann; o'n bhroinn a dh'ionnfuidh na h-uàighe bhithinn air mo ghiùlan.

20 Nach tearc mo laithean? fguir mata, agus leig leam, agus gu faigh mi beagan comhfhurtachd;

21 Mun subhail mi, agus nach pill mi tuilleadh, gu tìr an dorchadais agus sgaile a' bhàis;

22 Tìr dorchadais mar dhuibhre sgaile a' bhàis, agus as eugmhais gach riaghailt, agus far am bheil an ìolus mar dhorchadas^g.

C A I B. XI.

AN sin fhreagair Sophar an Naamatach, agus thubhairt e,

2 Do lionmhoireachd bhriathar nach d'thoirear freagrachd? agus an faorar fear na mòr bhruidhne?

3 An d'thoir do bhreugan-fa air daoineibh a bhi 'nan toid? agus anuair a ni thu fanoid, nach cuir duin' air bith nàir ort?

4 Oir thubhairt thu, Glan a ta mo theagafg, agus neo-chiontach^h tha mi ann ad fhùilibh.

5 Ach, O nach labhradh Dia, agus nach fosgaileadh e a bhilean riuti;

6 Agus nach nochdadh e dhuit

^a neartaich.

^b t'fhiosrachadh.

^c a't'aighe.

^d cha glan.

^e amhuaidh.

^f tha do làmh iongantach trom orm.

^g agus a bhios

dorcha mar an dorchadas féin.

^h glan.

ⁱ a't'aghaidh.

dhuit *nithe* dìomhair a' ghliocas, gu *bheil iad* dùbailte na ta ann^a! Biodh fios agad uime sin gu bheil Dia 'gad agairt airson t'euerte^b.

7 An urrainn thusa le rann-fachadh Dia fhaghail a mach? an urrainn thu an t-Uile-chumhachdach fhagnail a mach gu h-ionnlan?

8 Ard mar na nèamha; ciod a ni thu? ni's doimhne na if-rinn; ciod is aithne dhuit?

9 Ni's faide na'n talamh a thomhas, agus ni's leithne na'n fhairge.

10 Ma ghearras e as^c, no ma dhùineas e suas, no ma chruinnicheas e re chèile, cò a bhacas e?

11 Oir is aithne dha daoine faoine^d; agus anuair a chi e euceart, nach d'thoir e fa'near i?

12 Agus b'aill leis an duine fholamh^e a bhi glic, ged' is ann mar loth afaill fhiadhaich a bheirear duine.

13 Ma dheafaicheas tu do chridhe, agus gu'n sìn thu d'a ionnsuidh do lamhan,

14 Ma bhios euceart a'd' làimh, cuir fada uait i, agus na leig le aingidheachd còmhnachadh a'd' phàillionaibh.

15 Oir an sin togaidh tu suas do ghnùis gun smal, agus bithidh tu feasmhach, agus cha bhi eagal ort.

16 Oir di-chuimhnichidh tu do dhocair^f; mar na h-uisgibh a chaidh feachad cuimhnichidh tu i.

17 Agus ni's foilleire na meadhon-la fàsaidh t'aois; ged' robh thu ann an dorchadas, mar a' mhaduinn bithidh tu.

18 Agus earbaidh tu^g, oir bithidh dòchas agad; agus cladhaichidh tu. [agus] gu téaruinte gabhaidh tu tamh.

19 Agus anuair a luidheas tu sìos, cha chuir neach air bith eagal ort; agus iarraidh mòran do ghnùis.

20 Ach fàilrichidh fùilean nan aingidh; agus dol as cha bhi aca; agus *bithidh* an dòchas mar thoirt suas an deò.

C A I B. XII.

A GUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cha 'n'eil teagamh nach sibhsé an sluagh, agus maille ribhsé bafaichidh gliocas.

3 Ach agamsa *tha* tuigse^h, mar a *ta* agairibhsé; cha'n isle mise na sibhsé: agus cò aig nach 'eil fios air an leithide sin?

4 *Mar neach a ta* 'na bhall-magaidh aig a charaid tha mise, a ghairmeas air Dia, agus freagraidh se e: 'Na bhall-fochaid *tha* an duine ceart ionraic.

5 *Mar lòchran* fuidh thàir ann an smuaintibh an ti a ta aig fois, *bithidh* efan a bhios ullamh^k gu sleamhnachadh le chois.

6 Sìochail bithidh pàilliona chreachadairean; agus téaruinte *bithidh* iadsan a bhrosnaicheas Dia; d'an d'thug Dia *ni* 'nan làimh.

7 Ach

^a na ta air am foillfeachadh do dhasainibh.

uait na tha t'euerte a' toillinn.

^c thàs, fhaoin.

Eabh.

^f do thruaighe.

i co-maith ribhsé.

^b gur lugha a tha Dia a' togail

^c Ma chaochailcas e.

^e bithidh tu téaruinte.

^k calamh.

^d breugach.

^h crìghe.

7 Ach feòraich a nis do na h-ainmhidhibh, agus teagaisgidh iad thu, agus do eunlaith nan speur, agus innfidh iad duit :

8 No labhair ris an talamh, agus teagaisgidh e thu : agus cuiridh iasg na mara an céill duit.

9 Cò aig nach 'eil fios a thaobh nan *rithe* so uile, gur i làmh an Tighearna a rinn so ?

10 Aig am bheil 'na làimh anam gach ni beò, agus anail gach uile fheada dhaoine.

11 Nach dearbh a' chluas briathra, agus nach blais am beul a bhiadh ?

12 Anns na h-aofda tha gliocas, agus am fad laithean tuigse.

13 Maille ris-san tha gliocas agus neart ; aige-san *tha* comhairle agus tuigse.

14 Feuch, brisidh e sìos, agus cha togar suas : druididh e suas duine, agus cha'n fhosgailear.

15 Feuch, cumaidh e na h-uifgeachan air an ais, agus tiormaichidh iad suas ; agus euiridh e mach iad, agus tilgidh iad bun os cionn an talamh.

16 Aige-san tha neart agus gliocas : *is* leis-san efan a mheallar, agus efan a mheallas.

17 Cuiridh e air falbh comhairlich creachta, agus do bhreith-eamhnaibh ni e amadain.

18 Cuibhreach rìghre sgaoilidh e, agus crioslaichidh e crios air an leafraibh.

19 Cuiridh e air falbh uachdarain^a creachta, agus tilgidh e sìos na cumhachdaich.

20 Atharraichidh e cainnt nam firinneach, agus bheir e air falbh tuigse nan aosmhor.

21 Taomaidh e tàir air arduaislibh^b, agus anmhunnaichidh e neart nan *daoine* treuna.

22 Taisbeanaidh e nithe doimhne a dorchadas, agus bheir e sgaile a' bhàis gu folus.

23 Meudaichidh e na cinnich, agus sgrìofaidh se iad : fairfingichidh e na cinnich, agus cumhangaichidh se iad.

24 Bheir e air falbh cridhe cheannard sluaigh na talmhainn, agus cuiridh e air feacharan iad ann am fàsach as eugmhais slighe.

25 Smeuraichidh iad san dorchadas, agus *iad* gun folus ; agus bheir e orra tuisleadhadh mar dhuine air mhifg^c.

C A I B. XIII.

FEUCH, chunnaic mo shùil *so* uile ; chuala mo chluas, agus mhothaich^d i e.

2 Mar is aithne dhuibhse, is aithne dhomhsa mar an ceudna : cha 'n isle mise na sibhse.

3 Ach labhrainnse ris an Uile-chumhachdach, agus b'ail leam tagradh^e re Dia :

4 Oir *is* luchd cumadh^f bhreug sibhse, léighean nach siu sibh uile.

5 O nach robh sibh gu tur 'nar tofd ! agus b'e sin bhur gliocas.

6 Cluinnibh a nis mo thagradh^g, agus éisdibh re deasboir-eachd mo bhilean.

7 An labhair sibh gu h-aingidh airson Dhé ? agus air a shon-san

^a sagairt.
^e reufonachadh.

^b uachdaranaibh, ceannardaibh.
^f luchd dhealbh.

^c mheifg.
^g m'achmhafan,

^d thuig.

fhon - fan an labhair sibh gu cealgach?

8 An gabh sibh r'a ghnùis^a? airson Dhé an dean sibh comh-ftri?

9 Am bheil e maith gu'n rannsaicheadh e mach sibh? mar a nithear fanoid air duine, an dean sibh fanoid air-fan?

10 Gu cinnteach cronaichidh e sibh, ma ghabhas sibh an uaignidheas re ghnùis.

11 Nach cuir òirdheirceas-fan eagal oirbh? agus nach tuit uamhann-fan oirbh?

12 *Tha* bhur cuimhne cofmhuil re luaithe, mar chuirp creadha bhur cuirp.

13 Bithibh 'nar tofd am' thaobh-fa, agus labhraidh mi, agus thigeadh^b orm na *dh'fheul-as*.

14 C'arson a tha mi gabhail m'fheòla a'm' fhiaclaibh, agus a' cur mo bheatha a'm' làimh^c?

15 Ge do mharbh e mi, gidheadh earbaidh mi as^d: ach tagraidh^e mi mo fhlighean 'na fhianais.

16 Mar an ceudna *bithidh* e dhomhsa chum slàinte; oir cha d'thig cealgair 'na làthair^f?

17 Eisdibh gu furachar rem' chainnt, agus rem' fgeul le'r cluasaibh.

18 Feuch, a nis chuir mi *mo* chùis an ordugh: tha fios ag-am gu'n faorar mi.

19 Cò efan a thagras rium? oir a nis ma bhitheas mi a'm' thofd, bheir mi suas an deò.

20 Amhàin dà *ni* na dean

rium; an sin od' ghnùis cha 'n fholaich mi mi féin.

21 Tarruing do làmh tad nam? agus na cuireadh t'ua-mhann eagal orm.

22 An sin gairm thufa, agus freagraidh mise: no labhraidh mise, agus freagair thufa mi.

23 Cia sionmhor m'eucearta agus mo pheacanna? air m'eu-faontas agus mo pheacadh thoir fios domh.

24 C'arson a tha thu a' fol-achadh do ghnùise, agus 'gam mheas mar nàmhaid duit?

25 Am bris thu an duilleag a thilgear a null agus a nall? agus an ruaig thu an asbuain thioram?

26 Oir tha thu a' ferlobhadh nithe fearbha a'm' aghaidh, agus a' toirt orm eucearta m'òige a shealbhachadh.

27 Agus tha thu a' cur mo chos anns a' cheap, agus a' geur-amharc air mo fhlighibh gu léir, agus a' cur chomhar air bonnaibh mo chos.

28 Agus mar ni breun cuirear as da^g, mar thrusgan a dh'itheas an leomann^h.

C A I B. XIV.

THA'N duine a rugadh o mhnaoi, gearr-shaoghal-achⁱ, agus làn àmhghair.

2 Mar bhlàth thig e mach, agus gearrar sìos e: agus teichidh e mar sgàile, agus cha'n fhan e.

3 Gidheadh air a leithid sin dh'fhosgail thu do fhùilean; agus

^a Am bi sibh leth-bhretheach air a thaobh-fan?

^c ann an cuntart.

feafaidh.

^g domh.

^d cha 'n'eil dùil agam re ni eile.

^e 'na fhliote dhomhsa, ge nach d'thig cealgair 'na làthair.

^h an reudan, a' chnuimh.

^b gabhadh thairis.

ⁱ dearbhaith.

ⁱ air bheag laithean.

gus mise tha thu a' tabhairt gu breitheanas maille riut.

4 Cò a bheir glan a neo-ghlan? cha *tabhair* a h-aon.

5 Gu deimhin *tha*^a a laithean fuidhichte, *tha* àireamh a mhìos agadfa; dh'orduich thu a chrìocha, agus cha d'théid e thairis orra.

6 Tionndaidh uath chum gu bi fois aige, gus an coimhion e mar fhear-tuarasdail a latha.

7 Oir tha dòchas a craoibh, ma ghearrar sìos i, gu'm fàs i aris, agus nach fàilnich a faillean^b òg.

8 Ge d'fhàs a freumh sean anns an talamh, agus anns an ùir ge do bhàfaich a floc;

9 Trid fhàile an uisge ùr-fhàsaidh fi, agus bheir i mach geuga mar òg-chraoibh.

10 Ach bàfaichidh fear, agus théid gu tur as da; agus bheir duine suas an deò, agus c'ait *am bheil e?*

11 Fàilnichidh na h-uisgeacha o'n mhuir, agus caithear an abhuinn, agus tiormaichidh i suas^c:

12 Mar sin luidhidh an duine sìos, agus cha'n éirich e; gus nach *bi* na nèamha ann, cha mhofgail iad, agus cha dùisgear as an codal iad.

13 Och nach folaicheadh tu mi anns an uaigh, nach gleidheadh tu mi an uaignidheas, gus am biodh t'fhearg thairis! nach fuidhicheadh tu dhomh àr-aidh, agus gu'n cuimhnicheadh tu mi!

14 Ma bhàfaicheas duine, an d'thig e beò? uile laithean

m'aimfire fuidhichte feithidh mi, gus an d'thig mo chaochladh.

15 Gairmidh^d tufa, agus freagraidh mise thu: air obair do làmh bithidh déigh agad.

16 Oir a nis tha thu ag àireamh mo cheum: agus nach 'eil thu re faire air mo pheacadh?

17 Seulaichte ann an ceanglachan *tha* m'eusaontas, agus fuaighidh tu suas m'eucairt.

18 Agus gu deimhin tuitidh a' bheinn, agus théid as d'i; agus atharraichear a' charraig as a h-àit.

19 Caithidh na h-uisgeacha na clacha: bheir thu tuil air na nithibh a dh'fhàsas a h-ùir na talmhainn, agus sgrìosaidh tu dòchas an duine.

20 Buadhaichidh tu gu bràth 'na aghaidh, agus fiubhlaidh e: caochailidh tu a ghnùis, agus cuiridh tu air falbh e.

21 Urramach fàsaidh a mhic, agus cha bhi fios aig air; agus islichear iad, ach cha d'thoir e fa'near iad^e.

22 Ach bithidh fheoil an taobh a sìgh dheth^f cràiteach, agus ni anam an taobh a sìgh dheth bròn.

C A I B. XV.

AN sin fheagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,

2 An luadh duine glic air eòlas na gaoithe^g, agus an lion e a chliabh leis a' ghaoith an ear?

3 An

^a A thaobh gu bhàil.

^b meaglan.

^c *Faic Isaiab Caib. XIX. r. 5.*

^d Goiridh.

^e cha mhòthaich e *sin* d'an taobh.

^f air a shon féin.

^g eòlas facie.

3 An tagair e le briathraibh gun tairbhe, agus le cainnt leis nach dean e maith?

4 Seadh, tha thu a' tilgeadh dhìot eagail^a, agus a' leigeadh ùrnuigh dhìot an làthair Dhé.

5 Oir teagaisgidh t'aingidh-eachd do bheul^b, agus rògh-naichidh tu teanga nan cuil-bheartach.

6 Dìtidh do bheul féin thu, agus cha mhife; agus bheir do bhilean féin fianuis a't' aghaidh.

7 An tufa an ceud duine a rugadh? nó roimh na cnocaibh an do rinneadh thu?

8 An cuala tu bheag ann an comhairle dhìomhair Dhé? agus a't'ionnsuidh féin amhàin an do tharruing thu gliocas^c?

9 Ciod is aithne dhuitse, nach aithne dhuinne? a thuigeas tufa, nach tuig sinne^d?

10 *Tha* araon an ceann-liath agus an t-aofmhor 'nar meafgne, ni's fine gu mòr na t'athair.

11 Am beag leat fòlafa Dhé? agus am bheil ni dìomhair agad^e?

12 C'arson a tha do chridhe 'gad thoirt air falbh? agus c'arson a tha do shùilean a' caogadh?

13 Gu bheil thu a' tionndadh do spioraid an aghaidh Dhé, agus a' leigeadh an leithide sin do bhriathraibh a mach as do bheul?

14 Cò e an duine, gu'm biodh e glan? agus gu'n saoradh efan e féin, a rugadh o mhnaoi?

15 Feuch, as a naomhaibh cha'n earb e; agus cha 'n'eil na nèamha glan 'na shùilibh.

16 Nach graineile agus nach failche gu mòr an duine, a dh'òblas euceart mar uisge?

17 Innsidh mi dhuit, éisdirium; agus na chunnaic mi, cuiridh mi 'n céill,

18 A dh'aithris daoine glice, agus nach do cheil an aithriche orra^f:

19 D'an d'thugadh 'nan aonar an talamh, agus cha d'imich coigreach 'nam meafg.

20 Rè a laithean uile cràdhar an t-aingidh; agus folaichear àireamh a bhliadhnan air an fhear-shàrachaidh.

21 *Tha* suaim eagalach 'na chluasaibh: 'na shoirbheachadh thig am fear mìlidh air.

22 Cha chreid e gu'm pill e as an dorchadas; agus feithear air leis a' chlaidheamh.

23 Tha fe ag imeachd mu'n cuairt airson arain, *ag ràdh*, C'ait am bheil e? tha fios aige gu bheil latha an dorchadais deas aig a làimh.

24 Cuiridh teanntachd agus àmhghar^g uamhas air: buadh-aichidh iad air, mar rìgh deas a chum catha.

25 Oir sinidh e mach a làmh an aghaidh Dhé, agus an aghaidh an Uile-chumhachdaich neartaichidh se e féin:

26 Ruithidh e air, air a mhuineal, air copaibh tiugha a sgiath;

S

27 A chionn

^a eagail dhiadhaidh,

^b nochdaidh do bheul t'aingidheachd.

^c a

t'ionnsuidh féin an d'hoir thu air falbh gliocas, riut féin amhàin an cum thu gliocas?

^d nach 'eil agsionne

Eabh.

^e an d'holaidh e focal

agad.

^f dh'aithris daoine glice o'n aithricibh, agus nach do cheil iad,

^g cruaidh-chias?

27 A chionn gu'n do chòmh-daich e a ghnàis le a shult^a, agus gu'n d'riann e fìlean^b faille air a leafraidh.

28 Agus còmhnuichidh e ann am bailtibh fasaichte^c, ann an tighibh nach 'eil air an àiteachadh, a tha ullamh gu bhì 'nan carnaibh.

29 Cha bhì e beartach, agus cha mhair a mhaoin; agus cha fìn e mach a fhreumh san talamh^d.

30 Cha triall e a dorchadas; tiormaichidh lafair a mheanglan^e; agus tiubhlaidh e le anail a bheoil.

31 Na h-carbadh efan a mheallar a diomhanas, oir diomhanas bithidh aige mar luaigheachd.

32 Roimh a là coimhlionar e; agus cha bhì a gheug uaine.

33 Crathaidh e dheth mar an fhìonain fhìon-dhearcan an-abaich, agus tilgidh e dheth mar an crann-olaidh a bhlàth.

34 Oir *bithidh* còir-thìonal nan cealgair aonarach, agus caithidh teine pàilliuna na duais-bhratha^f.

35 Gindh iad donas, agus beiridh iad droch-bheart^g, agus ulluichidh an com cealg.

C A I B. XVI.

A CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Chuala mi mòran d'an leithidibh sin: is luchd-comh-fhurtachd truagh sibh uile.

^a reamhrad.

^b slaoigean.

comhliontachd air an talamh; cl-a chuir e mach sgàile air an talamh. ^c fheist-lean.

^f d'uis na h-eucorach.

^g diomhanas.

^h briathraibh

foin.

ⁱ rinn thu aonaranach.

^k chaidh.

^l annam.

^m Reub e mi 'na fheirg.

3 Am bi crìoch air briathraibh gaoithe^h? no ciod a tha toirt an danadais duit gu bheil thu a' freagairt?

4 Dh'fheudainnse mar an ceudna labhairt cosmhuil ribhse: nam biodh bhur n-anam an àit m'anama-fa, dh'fheudainn briathra chur cuideachd 'nar n-aghaidh, agus mo cheann a chrathadh ribh:

5 [Ach] neartaichinn sibh le m' bheul, agus lughdaicheadh gluafad mo bhìlean *bhur dailgheas*.

6 Ge do labhair mise, cha lughdaichear mo dhoilgheas; agus *ma* bhios mi a'm' thofd, ciod am fuasgladh a gheibh mi?

7 Ach a nis sgithich e mì: sgap thuⁱ mo chuideachd uile.

8 Agus rinn thu mì làn phreasag-eudain^k; mar fhianais *tha sin*: agus dh'éirich mo chaoile a'm' aghaidh^l; re m'eudan freagraidh i.

9 Reub a chorruich mi^m, agus tha suath aige dhomh: chas e fhiaclan rium; tha mo nàmhaid a' geurachadh a shùil orm.

10 Chas iad am beul rium; le masladh bhuaile iad mo ghiala; cuideachd chruinnich iad a'm' aghaidh.

11 Thug Dia mi thairis do'n aindiadhaidh, agus an làimh nan aingidh thilg e mi.

12 An sìth bha mi, ach phronn e mì: agus rug e air mo

mo mhúineal, agus chrèth e as a chéile mi, agus chuir e suas mi dha féin mar chuspair.

13 Tha a luchd-fhaighead ^a 'gam chuartaich air gach taobh: sgoiltidh e m'airnean o chéile, agus cha chaomhain e; taomaidh e mach mo dhombias air an talamh.

14 Brisidh e mi le briseadh air bhriseadh; ruithidh e orm mar churaidh ^b.

15 Dh'fhuaigh mi faic-eudach air mo chroicinn, agus thalaich mi m'adharc san dufalach.

16 Tha m'eudan air a b-atadh ^c le gal ^d, agus air mo rosgaibh ^e tha sgaile a' bhàis;

17 Cha 'n'ann airson euceirt a'm' làmhaibh: mar an ceudna tha m'urnuigh glan.

18 A thalamh, na còmhdaich thufa m'fhuil, agus na biodh àit aig mo ghlaodh.

19 Mar an ceudna nis, feuch, anns na nèamhaibh *thu* m'fhianuis, agus efan a bheir teisteanas orm anns na h-airdibh.

20 A'fanoid orm *tha* mo chàirdean: chum Dhé *tha* mo fhùil a' taomadh *dheur*.

21 O nach teudadh duine tagradh re Dia, mar a *thagras* mac an duine r'a choimhearfnach ^f!

22 An uair a thig beagan do bhliadhnaibh, an sin san t-slighe air nach pill mi stabh-laidh mi.

THRUAILLEADH m'a-nail; ghearradh as mo laithean; *tha* na h-uaignean air mo shon-fa.

2 Nach 'eil luchd-fanoid maille rium? agus 'nam brosnachadh nach 'eil mo fhùil a' buanachadh?

3 Cuir sìos anis, thoir dhomh urras maille riut: cò efan a ghlacas mo làmh?

4 Oir dh'fholuich thu an cridhe o thuigse: uime sin cha 'n ardaich thu *iad*.

5 Efan a ni miodal r'a chairdibh ^g, fàillichidh fàilean a chloinne.

6 Agus rinn e mi a'm' ghnàth-fhocal an t-sluaigh; agus *tha* mi mar bhall-fochaid rompa ^h.

7 Agus dhorchaich mo fhùil le bròn ⁱ, agus *tha* mo bhuill uile mar sgaile.

8 Bithidh uamhas air na h-ionracain airson so; agus dùisgidh ^k an neo-chiontach an aghaidh a' chealgair.

9 Agus cumaidh an *duine* cothromach a shlighe; agus gheibh efan a ta glan 'na làmh-aibh tuilleadh neirt.

10 Ach air bhur son-fa uile, pillibh agus thigibh a nis; agus cha 'n fhaigh mi *duine* glic 'nar measg.

11 Chaidh mo laithean thairis, bhriseadh mo smuainte ^l air falbh, feilbh ^m mo chridhe.

12 An oidhche tionndadh-aidh

^a a fhaigheade.
caoincadh.

^b mar 'han-hair.
^c air fàbhraidhbh-mo fhùil.

re Dia, mar a *thagras* duine airson a choimhearfnach.
creach d'a chairdibh.

aidan.

^d gal,
^e a gheallas
^f tagradh air son duine
^g a gheallas
^h a' d'igh as,
ⁱ rùna.

^k dùisgear,
^l rùna.
^m smuainte.

aidh iad gu là: *tha'n* folus gao-raid a thaobh dorchadais.

13 Ma dh'fheitheas mi, is i'n uaigh mo thigh: fan dorchadas rinn mi mo leaba.

14 Re truaidlidheachd thubhairt mi, *Is tu m'athair*; ris a' chnuimh, *Is tu mo mhàthair*, agus mo phiuthar.

15 Agus c'ait a nis *am bheil* mo dhòchas^a? feadh, mo dhòchas-fa, cò chì e?

16 *Gu crannaibh* an t-sluichd théid iad sìos: an sin *bithidh ar* fois cuideachd anns an duflach.

C A I B. XVIII.

ANSIN fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhada gus an cuir sibh erìoch air briathraibh? tuigibh^b, agus 'na dhéigh sin labhramaid.

3 C'arson a mheasfar sinne mar ainmhidhibh, agus a tha sinn tàireil^c a'd' fhùilibh-fa?

4 *Tha e a' reubadh anama* 'na chorruch! air do shon-fa an tréigear an talamh? agus an atharraichear a' charraig as a h-àit?

5 Seadh, cuirear folus an aingidh^d as; agus cha dealraich lasair^e a theine.

6 Dorchaichear an folus 'na phàillion, agus cuirear as a lòchran aige.

7 Cumhaingichear ceuman a neirt, agus tilgidh a chomhairle féin sìos e:

8 Oir cuirear ann an lìon e le a chofaibh féin^f, agus air ribe^g imichidh e.

9 Glacaidh an cord air fhàil e; buadhaichidh am fear-reub-ainn 'na aghaidh.

10 Foluichte anns an talamh tha ribe air a shon, agus inneal-glacaidh air a shon air an t-flighe.

11 Air gach taobh cuiridh uamhagan eagal air, agus fua-daichidh iad air a chofaibh e.

12 Bithidh a neart air a chlaoidh le h-ocras, agus léir-fgrios deas aig a thaobh.

13 Ithidh e suas neart^h a chroicinn; ithidh ceud-ghin a' bhàis suas a neart.

14 Spìonar as a phàillion a dhòchas; agus bheir fe e gu rìgh nan uamhann.

15 Gabhaidh e còmhnuidh 'na phàillion, a chionn nach leis-fàn e; crathar pronnasg air àite-còmhnuidh.

16 Shìos tiormaichear a fhreumhan, agus shuas gearrar air falbh a bhàir.

17 Sgrìofar a chuimhne as an talamh, agus cha *bhi* ainm aige air an t-àraid.

18 Fògair ear e o fhulus gu dorchadas, agus as an t-faoghal tilgear e.

19 Cha *bhi* mac aige, no mac a mhic am measg a shluaigh, no neach a mhaireas 'na aithb-còmhnuidh.

20 R'a latha bithidh iongnadh orra-fan a thigh 'na dhéigh, mar a ghlac uamhasⁱ iadfan a thainig roimhe.

21 Gu deimhin *is* iad sin ionada-còmhnuidh an aingidh; agus

^a mo dhùil.
^d nan aingidh.
pàinteir.

^b thugaibh fa'near.
^e frad.
^h maife.

^c gràineil, neo-ghlan.
^f cuirear ann an lìon a chos.
ⁱ fuathas.

^g lìon,

agus is e fo àite-san, da nach aithne Dia.

C A I B. XIX.

ACH fhreagair Iob agus thubhairt e,

2 Cia fhada chuireas sibh doilgheas air m'anam, agus a bhrìdeas sibh mo chridhe le briathraibh?

3 Na deich uaire fo mhaflaich sibh mi; cha nàr leibh gu bheil sibh cho-choimheach rium^a.

4 Agus gu deimhin ma chaidh mi air feacharan, fanaidh mo fheacharan agam féin.

5 An ardaich^b sibhfe d'a rìreadh sibh féin a'm' aghaidh, agus an tagair sibh a'm' aghaidh mo mhafladh?

6 Biodh fios agaibh anis gu'n do thilg Dia thairis mi, agus gu'n do chuir e a lìon mu'ncuairt orm.

7 Feuch, gladhaidh mi, Eucoir, ach cha 'n éisdear rium; éighidh mi gu h-ard, ach cha 'n'eil breitheanas ann.

8 Dhùin e suas mo shlighe air chor as nach urrainn mi dol feachad, agus chuir e dorchas air mo cheumaibh.

9 Bhuin e mo ghlòir dhìom, agus thug^e e an crùn bhàrr mo chinn.

10 Sgrios e mi air gach taobh, agus chaidh as domh^c; agus chuir e air falbh, mar chraoibh, mo dhòchas.

11 Agus las fhearg a'm' aghaidh, agus mheas e mi mar am d'a naimhdibh.

12 Cuideachd thàinig a bhuidh.

nean, agus chuir iad suas an slighe a'm' aghaidh, agus champaich iad mu'ncuairt air mó phàillion.

13 Chuir e mo bhràithrean fad uam; agus tha mo luchd-eòlais gu deimhin air fàs coimheach rium.

14 Threig mo dhilsean, agus dhi-chuimhnich seo luchd-eòlais^d mi.

15 Mheas muinntir mo thighe, agus mo bhanoglaich mi mar choigreach: a'm' eil-threach^e bha mi 'nan fùilibh.

16 Air mo fheirbhifeach ghairm mi, agus cha do fhreagair e: le'm' bheul féin ghuidh mi air.

17 Bha m'anail coimheach dom' mhnaoi, ge do ghuidh mi as leth^f cloinne mo chuirp féin^g.

18 Rinn eadhon clann òg tàir orm: dh'éirich mi, agus labhair iad a'm' aghaidh.

19 Ghabh mo luchd-rùin uife gràin dìom; agus tha iadfan a ghràdaich mi air tionndadh a'm' aghaidh.

20 Rem' chroicìonn agus re m'fheoil dhlùth-lean mo chnàmha; agus chaidh mi as le croicìonn m'fhiacal.

21 Gabhaibh truas dìom, gabhaibh truas dìom, O mo chairde, oir bhean làmh Dhé rium.

22 C'arson a gheur-leanas sibhfe mi mar a m' Dia, agus le m'fheoil nach sàruichear sibh?

23 O nach robh mo bhriathra nis

^a air bhur cruadhbhadh a'm' aghaidh. ^b Ma ch'ardaicheas. ^c fùilibh-lam. ^d mo chaidhean. ^e allu-herech. ^f agus tha mi re caoida air fop. ^g m'èinich; mo bhronna. *Eaibh.*

ais air an scriobhadh! O nach robh iad air an cur sìos ann an leabhar!

24 Le peann iaruinne agus luaidh gu bràth ann an carraig nach robh iad air an gearradh!

25 Oir a ta fios agam gu bheil m'fhear-faoraidh beo, agus ma dheircadh gu feas e air an talamh^a;

26 Agus an déigh dhoibh so mo chroicinn a chnàmh^b, gidheadh ann am fheoil gu'm faic mi Dia:

27 Neach a chi mise air mo shon féin, agus air an amhairc mo fhùilean-fa, agus ni h-e neach eile: so uile chuir mi suas a'm' chom féin^c.

28 Ach their sibhse, C'arson a gheur-leanamaid e, agus gu'n d'fhuaradh freumh a' ghnòth- uich ann^d?

29 Biodh eagal oirbh roimh'n chlaidheamh; oir fàsaidh an claidheamh teth [an aghaidh] eucearta^e, chum gu'm bi fios agaibh gu'm bi breitheanas ann.

C A I B. XX.

AN sin fhreagair Sophar an Naamatach, agus thubhairt e,

2 Uime sin tha mo smuainte toirt orm freagairt, agus air a shon so ni mi deisir.

3 Achmhafan mo mhaflaidh cluinneam^f, agus tha spiorad mo thuigse a' toirt orm freagairt.

^a gu'n éirich e air an duilach. iad a' chreubbag so.

^d annam.

adh mallaich chuala mi.

^k d'a pheacannaibh dìomhair.

4 Nach aithne dhuit so e chian, o fhuidhicheadh an duine air thalamh,

5 Gur gearr caitheam^g nan aingidh, agus nach 'eil^h gairdeachas a' chealgair ach car tiota?

6 Ge d'éirich airde^h suas gus na nèamhaibh, agus ge do ruig a cheann na neoil;

7 Mar aolach féin gu bràth théid as da: their iadfan a chunnaic e, C'ait am bheil e?

8 Mar aising grad-shiùbh- laidhⁱ e, agus cha'n fhaighear e; agus teichidh e mar shealladh na h-oidheche.

9 An t-sùil a chunnaic e, cha 'n fhaic i e tuilleadh; agus ni's mò cha'n amhairc àite féin air.

10 Iarraidh a mhic na bochdan a thoileachadh, agus aisingidh a lamhan am maoin.

11 Tha a chnàmha làn do pheacadh òige^k, agus maille ris anns an duilach luidhidh e.

12 Ge do robh an t-òc millis 'na bheul, ge d'fholaich se e fuidh a theangaidh,

13 Ge do chaomhain se e, agus nach tréig se e, ach gu'n gléidh se e an taobh a stigh a bheoil;

14 Tionndaidhear a bliadh 'na mhionach, gu domblas nan nathair an taobh a stigh dheth.

15 Shluig e sìos beartas, agus fgeithidh e nìos e: tilgidh Dia mach as a throinn e.

16 Sùgaidh

^b an déigh mo chroicinn ge do chnàmh

^c ge do chaithear m'èidean an taobh a stigh dhìomh.

^e oir lbeir fearg peanas a' ch'èil' iomh.

^f Mo chonach-

^g luathghaire.

^h uill.

ⁱ itidhich.

16 Sùgaidh e nimh nan nathair^a : marbhaidh teanga na nathrach milltich e.

17 Cha 'nfhaic e na h-aibh- niche 'nan roinnibh^b, na fruth- ain meala agus ime.

18 Aisgidh e an ni airson an do ihaothrach e, agus cha fluig e sìos e : a réir a thaibh- ris^c bithidh aifeag^d, agus cha dean e gairdeachas ann :

19 A chionn gu'n d'rinn e fòireigin, gu'n do thréig e na bochdan, le h-ainneart gu'n d'thug e air falbh tigh nach do thog e.

20 Oir cha mhothaich e faumhneas 'na chom^e, cha téaruinn e bheag do na mhiann- aich e.

21 Cha 'nfhàgar a' bheag d'a bhiadh : uime sin cha bhi fùil aig duine air bith^r a' mhaoin^f.

22 Ann an iomlaine a' phail- teis bithidh e ann an teann- tachd : thig gach aobhàr dragha air^g.

23 Anuair a bhios e gus a bhrù a lionadh, tilgidh Dia fraoch^h fheirge air, agus fras- aidh e air e 'nuair a bhios e ag itheadh.

24 Teichidh e roimh na h-armaibh iaruinn : buailidh am bogha umhaⁱ troimhe e.

25 Tairngear, agus thig a mach as a chorp, thig an claidh- eamh loinneara^k mach as a dhomblas : thig uamhagan air.

26 Bithidh gach uile dhor-

chadas folaichte 'na ionadaibh d'iomhair : loisgidh teine gun féideadh e : éiridh gu h-ole dhafan a dh'fhàgar 'na phàil- liun.

27 Foillsichidh na nèamhan aingidheachd ; agus éiridh an talamh 'na aghaidh.

28 Triallaidh fàs a thighe : fruthaidh nithe as ann an latha fheirge.

29 Is e fo cuibhrionn an duine aingidh o Dhia, agus an oigh- reachd a dh'orduicheadh dha le Dia.

C A I B. XXI.

ACH fhreagair lob, agus thubhairt e,

2 Eisdibh gu furachar rem¹ chainnt, agus biodh fo mar¹ bhur comhfhurtachd.

3 Fuilgibh dhomh, agus labh- raidh mi ; agus an déigh dhomh labhairt, cuiribh re'r fanoid.

4 Am' thaobh-sa, an ann re duine a tha mo ghearan ? agus nam b'ann, c'arson nach biodh mo spiorad fa bhuaireas^m.

5 Amhaircibh orm, agus biodh iongnadhⁿ oirbh, agus cuiribh bhur lamh air bhur beul :

6 Oir an uair a chuimhnicheas mi, tha eagal^o orm ; agus glae- aidh geilt-chrith m'fheoil.

7 C'arson ata na h-aingidh beò, a dh'fhàsas iad sean, agus a bhios iad ard^p ann an cumh- achd ?

8 Tha'n fliochd air a dhaing- neachadh

^a asp. Sasp. petan. Eabh.

neirt. ^d ath-dh'eadh.

shoirbheas. ^g buailidh lamh gach duine dhrochumhuinte air.

ⁱ stàilinn, cruadhach. ^k hobhta, deatrach. ^l an àit.

a theannachadh, air a bhrosnachadh. ⁿ uamhas.

^p barraichte, treun.

^b meuroibh, fruth-chlaifibh.

^c 'na bhroinn.

^e cha mhair a

^h lasan.

^m air

^o uamhas.

neachadh 'nam fianuis maille riu, agus an gineal fa chomhair an fùl.

9 *Tha'n* tighean faor o eagal^a; agus cha *'n'eil* flat Dhé orra.

10 Ginidh an tarbh, agus cha'n fhàilnich e; beinidh am bò laogh, agus cha tilg i e.

11 Cuiridh iad a mach an clann bheag mar threud; agus dannfaidh an gineal.

12 Togaidh iad an tiompan agus a' chlàrsach; agus ni iad gairdeachas re fuaim an orgain.

13 Caithidh iad an laithean ann an faibhreas, agus ann an tiota^b théid iad sìos do'n uaigh.

14 Agus their iad re Dia, Imich uainn; oir cha'n àill leinn eòlas do fhlighean.

15 Cò e an t-Uile-chumhachdach, gu'n deauamaid feirbhìs dha? agus ciod an tairbhe bhios ann duinn, ma ni sinn urnuigh ris?

16 Feuch, cha *'n'eil* am maith 'nan làimh: *tha* comhairle nan aingidh fada uamfa.

17 Cia minic a chuirear coinneal nan aingidh as, agus a thig an sgrìos orra? roinnidh *Dia* doilgheasan 'na fheirg.

18 Bithidh iad mar asbhuan roimh'n ghaoith, agus mar mholl a bheir an iomghaoth leatha.

19 Taisgidh *Dia* fùas enceart-fan^c d'a chloinn: dèlaidh e dha, agus bithidh sìos aig *air*.

20 Chi a fhàilean a sgrìos, a-

gus do fheirg an Uile-chumhachdach làidh se.

21 Oir ciod an tlachd a bhios aige 'na thigh 'na dhéigh 'nuair a ghearrar as àireamh a mhios 'nam meadhon?

22 Do Dhia an teagaisg *neach air bith* eòlas, agus gur e féin a bheir breth orra-fan ata arda?

23 Bàsaichidh e fo 'na làn neart, agus e uile aig fois agus an sìth.

24 Tha innidh làn faille^d, agus a chnàmhan air an tairleachadh le smior.

25 Agus bàsaichidh e sin ann an fearbhas anama, agus cha 'nith e idir le toil-inntinn.

26 Cuideachd anns an du-slach luidhidh iad, agus còmhdaichidh enuimhean iad.

27 Feuch, is aithne dhomh bhur smuainte, agus na h-innleachdan a tha sibh a' dealbh-adh gu h-eucorach a'm'aghaidh:

28 Oir their sibh, C'ait am bheil tigh an duine mhòir, agus c'ait am bheil ionada-còmhnuidh nan aingidh?

29 Nach d'fheòraich sibh dhiùbhsan a ghabhas feachad air an t-flighe? agus nach aithne dhuibh an comharan?

30 Gu'n gleidhear an t-aingidh chum latha an sgrìos; chum latha na feirge gu'n d'thoirear a mach iad.

31 Cò a chuireas an céill a fhlighe as an eudan: agus cò a dh'ìocas dha na rinn e.

32 Ach a chum na h-uaighe bheirear

^a téarainte agus as eugmhais eagail. an duine aingidh, a thruaighe.

^b arn an gradaig.
^d a chlocha làp bainne.

^c euccart

bheirear e, agus anns an àit-adhlacaidh fanaidh fe.

33 Bithidh fòidean a' ghlinne milis dha, agus tàirngidh gach duine 'na dhéigh, mar a ta iad do-àireamh roimhe.

34^a Cionnas mata a tha sibh a' tabhairt comh-fhurtachd dhomh gu dìomhain, anuair a ta cealg 'nar freagraibh?

C A I B. XXII.

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,

2 Do Dhia am feud duine a bhi tarbhach, mar a dh'fheudas efan a ta glic a bhi tarbhach dha féin?

3 An toilinntian do'n Uile-chumhachdach gu'n faor thufa thu féin? agus am buannachd e dha-san, gu'n dean thu do slighean iomlan?

4 Air eagal romhad an cronach e thu? an d'théid e chum breitheanais leat?

5 Nach 'eil t'aingidheachd mòr? agus t'eucearta gun chrìoch?

6 Oir ghabh thu geall od' bhràithribh gun aobhar, agus eudach nan lònnochd bhui^a thu dhiubh.

7 Cha d'thug thu uisge do'n fghìth r'a òl, agus o'n ocrach chum thu aran.

8 Ach aig fear a' ghardein làidir bha an talamh, agus ghabh an duine urramach còmhnuidh ann.

9 Chuir thu bantraichean uait

folamh, agus bhriseadh gairdeana nan dilleachdan

10 Air an aobhar sin mu'n cuairt ort tha ribeacha, agus ghlac^b geilt obann thu;

11 No dorchadas, air chor as nach faiceadh tu; agus chòmhdachdail pailteas uisgeachan thu.

12 Nach 'eil Dia ann airde nan nèamh? agus faic mullach^c nan rionnag, cia ard a ta iad.

13 Agus-their thufa, Cionnas a ta fios aig Dia? troimh an dorchadas^d am breithnich e?

14 Tha neoil 'nan còmhdachadh dha, agus cha'n fhaic e; agus ann an cuairt nan nèamh siùbhlaidh e.

15 An d'thug thu fa'near an t-slighe o shian, air an d'imich daoine aingidh;

16 A ghearradh sìos roimh an àm, agus thaom tuil thar am bunait?

17 A thubhairt re Dia, Imich uainn: agus ciod is urzinn an t-Uile-chumhachdach a dheanamh air ar^e son?

18 Gidheadh lìon e an tigh-ean le ritibibh maithe: ach gu ma fada bhòs comhairle nan aingidh uamfa!

19 Chi na h-ionraic, agus bithidh acibhneas orra; agus ni an neo-chiontach gàire-fanoid ri u.

20 An àit nach do ghearradh ar maoin ne sìos; ach loisgidh teine am fuigheall-san.

21 Gabh-sa nis eòlas air-san,

T

agus

^a rùisg.
neul dorcha.

^b glacaidh.
^c au.

^d airde; ceann. Eab^h.

^e ay.

agus bi an sìth : mar sin thig maith a'd' ionnfuidh.

22 Gabh, guidheam ort, an lagh o bheil, agus cuir suas a bhriathran ann ad chridhe.

23 Ma philleas tu dh'ionnfuidh an Uile-chumhachdaich, togar suas thu; cuiridh tu eucart am fad o'd' phàillionaibh.

24 Agus cuiridh tu suas òr mar dhuflach, agus òr Ophir mar chlachaidh nan fruth.

25 Agus bithidh an t-Uile-chumhachdach 'na dhèan agad, agus bithidh neart^a airgid agad.

26 Oir an sin bithidh do thlachd anns an Uile-chumhachdach, agus togaidh tu suas do ghnùis a dh'ionnfuidh Dhé.

27 Ni thu urnuigh ris, agus éisidh e riut, agus diolaidh tú do bhòidean.

28 Agus cuiridh tu ni romhad, agus daingnichear dhuit e; agus air do fhligibh dealraichidh solus.

29 An uair a dh'ìllichear daoine, an sin their thu, *Bithidh* ardachadh ann : agus faoraidh e an t-iriosal.

30 Saoraidh se efan nach 'eil neo-chiontach^b, agus faorar e le gloine do^c làmh-fa.

C A I B. XXIII.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 An diugh féin is fearbh mo ghearan: is truime mo bhuille na m'osna.

3 Och gun fhios agam c'ait

am faighinn efan, agus gu'n d'thiginn a dh'ionnfuidh àite!

4 Chuirinn mo chùis an ordugh 'na làthair, agus lionainn mo bheil le h-argumaidibh.

5 Bhiodh fios agam air na briathraibh leis am freagaireadh e mi, agus thuiginn ciod a theireadh e rium.

6 Le a mhòr chumhachd an tagaireadh e a'm' aghaidh? ni h-eadh, ach chuireadh e neart^a annam.

7 An sin thagaireadh am firean ris, agus bhithinn air mo shaoradh gu bràth o'm' bhreith-eamh.

8 Feuch, théid mi air m'aghaidh, ach cha 'n'eil efan ann; agus air m'ais, ach cha mhothaich mi e:

9 Air an làimh chli, far am bheil e ag oibreachadh, ach cha 'n'fhaic mi e; folaichidh se e féin air an làimh dheis, agus cha léir dhomh e.

10 Ach is aithne dha an t-flighe agam: an uair a dhearbhas e mi, mar òr thig mi a mach.

11 Air a cheumaibh chum mo chos; ghléidh mi a fhlighe, agus cha do chlaon mi.

12 O àithne a bhilean cha deachaidh mi air m'ais; ni's mò na mo dhlighe *bìdh* mheas mi briathran a bheoil^d.

13 Ach *tha* e fan aon *bheachd*^e, agus cò a dh'iompoicheas^f e? agus *anni* is miann le anam, *sin* ni e.

14 Oir coimhlionaidh e an ni

^a ra leas.

^b an neo-chiontach, eikan an neo-chiontaich.

^c a.

^d a'm' chridhe thaig mi briathran a bheoil.

^e *tha* e 'na aon.

^f thionn-

daibh, phléas,

ni a dh'orduicheadh dhomhfa : agus *tha* mòran d'an leithidibh sin aige.

15 Uime sin *tha* fiamh orm 'na fhianais ; anuair a bheir mi fa'near, *tha* eagal orm roimhe :

16 Oir mhaothaich Dia mo chridhe, agus chuir an t-Uile-chumhachdach fiamh orm ;

17 A chionn nach do ghearradh as mi roimh an dorchadas, agus om' ghnùis nach d'fho-laich e an dorchadas.

C A I B. XXIV.

C'AR SON, o nach d'fho-laicheadh airmfirean o'n Uile-chumhachdach, nach faic iadfan d'an aithne e a laithean ?

2 Atharraichidh iad na comharan-talmhainn : bheir iad treud-an leo le foirneart, agus biadh-aidh siad *idd*.

3 Iomainidh iad air falbh asal nan dilleachdan ; mar gheall glacaidh iad damh na bantraich.

4 Tionndadhaidh iad na feumaich as an t-slighe : le chéite folaichidh bochdan na talmhainn iad féin.

5 Feuch, mar asalaibh siadh-aich anns an fhàsach théid iad a mach a chum an oibre, ag éirigh gu moch a chum creiche : *bheir* am fàsach biadh dhoibh d'an òigridh ^a.

6 Anns an fhearann buainidh iad arbhar ; agus cruinnichidh iad fion-fhoghara an aingidh.

7 Bheir iad air an lomnochd luidhe gun eudach, agus gun

chòmhdachadh anns an fhuachd.

8 Le frafaibh nam beann bithidh iad fliuch, agus a dhìth safgaidh ^b gabhaidh iad 'nan glacaibh a' charraig.

9 Spionaidh iad an dilleachd-an o'n chich, agus o'n bhochd gabhaidh iad geall.

10 Bheir iad air imeachd lomnochd, gun eudach ; agus o na h-ocraich bheir iad leo an fguab.

11 An taobh a stigh d'am ballachaibh fàisgidh ^c iad ola ; bruthaidh iad *am* fion-amair, agus fuilingidh iad tart.

12 As a' bhaile *tha* daoine ag osnaich, agus éighidh anam nan *daoine* leònta ; gidheadh cha chuir Dia amaideachd as *an* leth.

13 *Tha* iad dhiubhsan a dh'éireas suas an aghaidh an t-soluis ; cha 'n aithne dhoibh a fhlighean, agus cha ghluais iad 'na cheumaibh.

14 Leis an t-solus éiridh am mortair ^d, [agus] marbhaidh e am bochd agus am feumach ; agus anns an oidhche bithidh e mar ghadaiche.

15 Mar an ceudna feithidh fàil an adhaltranaich ris an dubh-thra ^e, ag ràdh, Cha'n fhaic sùil mi ; agus cuiridh e folach air aghaidh.

16 Cladhaichidh iad anns an dorchadas troimh thighibh, a chomharaich iad dhoibh féin san là ; cha'n aithne dhoibh an solus :

17 Oir *tha* mhaduinn dhoibh-
fan

^a d'an cloinn.

^b a chion tearmuinn.

^c ni.

^d murtaf.

^e sheafgar, anmoch.

fan mar sgàile a' bhàis: ma dh'èithn-cheas *neach iad, bithidh iad ann an uamhalaibh* sgàile a' bhàis.

18 Luath *tha* e mar na h-uisgeacha²: mallaichear an cuibhrionn air an talamh: cha'n fhaic e slighe nam fion-lios.

19 Bheir tiormachd agus teas leo uisgeachan an t-fneachdaidh; an uaigh *iadfan* a pheac-aich.

20 Di-chuimhnichidh a' bhrùc, biadhaidh a' chnuimh gu milis air; ni's mò cha chuimhnichear e; agus brisfear aingidheachd mar chrann.

21 Bithidh e olc ris a' mhnaoi neo-thoraich, nach beir *clann*; agus do'n bhantraich cha dean e math.

22 Agus tairngidh e na daoine treuna le a neart: éiridh e suas. agus cha 'n'eil *mach air bh.* cinnteach d'a bheatha.

23 Bheir e dha a bhi ann an tèaruimteachd, agus a *sin* carbaidh e; ach *a ta* a thùilean air an sligheibh.

24 Ardaichear *iad* rè tamuill, ach cha *bhi* iad ann: islichear iad, agus mar na h-ùlc bheirear air falbh iad, agus mar cheann déise gearrar as iad.

25 Agus mur 'eil e mar sin a nis, cò a vi brengair dhìom, agus a bheir gu neo-ni mo chaint?

C A I B. XXV.

AN sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,
2 *Tha* tighearnas agus eagal

maille ris-fan: ni e sìth 'na ionadaibh arda.

3 Am bheil àireamh air bith air a slidèigh? agus cò air nach éirich a sholus.

4 Cionnas ma ta a shaorar duine aig Dia? agus cionnas a bhios efan glan a rugadh o mhnaoi?

5 Amhaire eadhon air a' ghealaich, agus cha dealtraich i; agus cha 'n'eil na rionnaga glan 'na shealladh.

6 Cia is ro-lugha na sin an duine *a ta* 'na chnuimh agus mac an duine *a ta* 'na chnuimh?

C A I B. XXVI.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cionnas a chuidich thu leis an ti *a ta* gun chumhachd? cionnas a shaor thu an gairdean *a ta* gun neart?

3 Cionnas a chomhairlich thu efan aig nach 'eil gliocas, agus a dh'fhoillfich thu gu pailte an ni mar a ta e?

4 Cia ris a labhair thu briathran? agus cia leis an spiorad a thàinig uait?

5 Dealbhar *nithe* marbha fuidh na h-uisgeachaibh, agus an luchd-àiteachaidh.

6 Lomnochd tha ifrinn 'na lathair, agus cha 'n'eil còmh-dachadh aig léir-sgrìos.

7 *Tha* e a' sìneadh na h-airde tuath os cionn an ionaid fhòlaimh, a' crochadh na talmhainn air neo-ni;

8 A' ceangal suas nan uisgeachan 'na neulaibh, agus cha reubar an neul fopa;

9 A

9 A' cumail a stigh^a agh-aidh a rìgh-chathrach, a' s'gaoil-eadh a neoil oirre.

10 Chuairtich e na h-uifg-eacha le criochaibh, gus an teirig^b an là maille ris an oidhche.

11 Criothnaichidh puist^c nan nèamh, agus bithidh uamhas oira r'a achmhafan.

12 Le chumhachd roinnidh e an fhairge, agus le thuigfe buailidh e an t-uaibhreach.

13 Le a spiorad sgeadaich e na nèamha: dhealbh a làmh an nathair lùbach.

14 Feuch, *is* iad sin cuid d'a fhlighibh; ach cia beag a' chuibhrionn a chuala sinn deth? agus cò a dh'fheudas tairnean-ach a chumhachd a thuigsinn?

C A I B. XXVII.

AGUS bhuaanaich Iob 'na chofamhlachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Mar is beo Dia a thug air falbh mo bhreitheanas, agus an t-Uile-chumhachdach a chràidh m'anam,

3 Co fhad as a bhios m'anail annam, agus spiorad Dhé ann am chuinneibh^d,

4 Cha labhair mo bhilean aingidheachd, agus cha chan mo theanga cealg.

5 Nar leigeadh Dia gu'n faorainn sibh: gus am bàsaich mi, cha'n atharraich mi m'ion-racas uam.

6 Ann am fhìreantachd fan-

aidh mi, agus cha leig mi uam i; cha mhaslaich mo chridhe mi rè mo làithean.

7 Mar an t-aingidh biodh mo nàmhaid; agus efan a dh'èireas suas a'm' aghaidh mar an t-eucorach.

8 Oir ciod e dòchas a' cheafgoir, ge do bhuaanaich e, 'n uair a bheir Dia air falbh anam?

9 An éisd Dia r'a ghlaodh, 'nuair a thig àmhghar air?

10 Anns an Uile-chumhachdach an gabh e tlachd? an gairm e air Dia gach àm?

11 Teagaisgidh mi sibh le làimh Dhé; an *ni* a *ta* aig an Uile-chumhachdach, cha cheòl mi.

12 Feuch, chunnaic sibh féin uile e; c'ar son mata a tha sibh cho ro-fhaoin?

13 Is i fo cuibhrionn an duine aingidh aig Dia, agus oighreachd luchd-foirneart a gheibh iad o'n Uile-chumhachdach.

14 Ma dh'fhàsas a mhic lìonmhor, *is ann* air son a' chlaidheimh: agus cha sàfaichear a fhliochd le h-aran.

15 Adhlaicear iadsan mhaireas 'na dhéigh^e anns a' bhàs; agus cha ghuil a bhantraichean.

16 Ge do charn e suas airgiod mar an duflach, agus ge do dheasaich e eudach mar an làthach;

17 Deasaichidh fe e, ach cuiridh an t-ionracan air e; agus roinnidh an neo-chiontach an t-airglod.

18 Togaidh e mar an leomann

^a air a h-ais. *Sesg.*

^b d'thig creach air. *d* choimhlionaibh.

^c iarmad.

^e tuiridhean; pùllars.

mann a thigh, agus mar bhothan a ni am fear-coimhid.

19 Luidhidh an faibhir sìos, ach cha chruinnichear e: fo-fgailidh fe a fhùilean, agus cha 'n'eil e ann.

20 Glacaidh uamhasan e mar uifgeacha: fan oidhche goididh doinionn air falbh e.

21 Bheir a' ghaoth an ear leatha e, agus fiubhlaidh e; agus le h-ìomghaoith grad-ghluafidh i as àit e.

22 Oir caithidh^a Dia air, agus cha chaomhaine: bumhiann leis teicheadh as a làimh.

23 Buailidh daoine am basan ris, agus le fgeig fuadaichidh iad as àit e.

C A I B. XXVIII.

G^b cinnteach tha dol a mach aig an òr anns an leagh iad e.

2 Bheirear iarunn as an talamh, agus leaghar a' chlach 'na h-umha.

3 Chuir e crìoch air an dor-chadas; agus rannfaichidh e mach gach iomlaine, clachan duibhre agus sgàile a' bhàis.

4 Brisidh an fruth^c a mach o'n luchd àiteachaidh; dearmadar^d iad leis a' chois; tiormaichear fuas iad, o dhaoinibh fiubhlaidh iad.

5 *Athaobh* na talmhainn, aifde thigh aran; agus fuidhe^e tionndadhar fuas amhuil teine;

6 *Is iad* a clachan àit na fapilir; agus *tha* duflach òir aice:

7 Ceum nach aithne do'n eun-

^a tilgidh.
nichear.

^g mic an ardain.
Sasg. peninim. *Eabb.*

^b cuisse.

^e fuisse, o a h-ìochdar.

^h a riaghailt, a sfighe.

^c na fruthan, an tuil.

^f na seabhaige;

ⁱ gabis. *Eabb.*

^d di-chuimh-

Aiah. *Eabb.*

^k rubies.

laith, agus nach faca fùil na fainge^f.

8 Cha do fhaltair cuileana an leòmhain^g air, agus cha deachaidh an leòmhan garg seachad air.

9 Air a' charraig cuiridh e mach a làmh: tilgidh e bun os cionn na beannta.

10 Anns na creagaibh bheir e air aibhnicheibh briseadh a mach; agus chi a fhùil gach ni luachmhor.

11 Ceanglaidh e na h-aibhnichean o dhol thairis, agus *an ni a ta* folaichte bheir e gu folus.

12 Ach cia as a gheibhear gliocas? agus c'ait am bheil ionad na tuigse?

13 Cha 'n aithne do dhuine a luach^h; agus cha'n fhaighear i ann an tìr nam beo.

14 Their an doimhne, Cha 'n'eil i annam-fa; agus their a' mhuir, Cha 'n'eil i maille riumfa.

15 Cha d'thoirear òr air a fon, agus cha tomhaifear airgiod mar a luach.

16 Cha mheafar i le h-òr na h-Ophir, leis an Onics luachmhoir, no leis an t-faphir.

17 Cha choimeafar òr no leug rithe; agus cha *bhi* a malairt le feudaibh do'n òr fhior-ghlan.

18 Air coireal no neamh-nuidibhⁱ cha luadhar; oir tha luach gliocais os cionn nan clach a's uaisle^k.

19 Cha choimeafar topas na h-Etiopia rithe: leis an òr fhior-ghlan cha mheafar i.

20 Cia

20 Cìas ma ta a thig gliocas? agus c'ait am bheil ionad na tuigse?

21 Oir a ta i am folach o fhùilibh nan uile bheò; agus o cunlaith an athair tha i an cleith.

22 Thubhairt léir-sgrìos agus am bàs, Le'r cluafaibh chuala finn a cliu.

23 Tuigidh Dia a flighe, agus is aithne dha a h-ait:

24 Oir gu crìochaibh na talmhainn amhaircidh efan; fuidh na nèamhaibh uile chi e:

25 Chum gu dean e cudthrom do'n ghaoith, agus gu tomhais e na h-uisgeacha le tomhas.

26 An uair a rinn e reachd do'n uisge, agus flighe do dhealanach na tairneanaich;

27 An sin chunnaic fe i, agus dh'fhoillsich e i; dheafaich e i, feadh, agus rannfaich e mach i.

28 Agus thubhairt e ris an duine, Feuch, eagal an Tigh-earna, is e sin gliocas; agus an t-olc a thréiginn, tuigse.

C A I B. XXIX.

A GUS bhuaich Job 'na chofamhlachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Och nach robh mi mar anns na mìosaibh a chaidh tharum, mar anns na laithibh air an do choimhid^a Dia mi!

3 'Nuair a thug e air a lòchran dealrachadh air mo cheann, agus le a sholus a ghluais mi san dorchadas;

4 Mar a bha mi ann an

^a ghlèidh.

^b mo chlann.

laithibh m'òige, 'nuair a bha rùn-dìomhair Dhé air mo phàilliun;

5 Anuair a bha'n t-Uile-chumhachdach fathast maille rium, agus m'òganaich^b mum' thimchioll;

6 Anuair a nigh mi mo cheuma le h-im, agus a thaom a' charraig a mach dhomh fruthar ola;

7 'Nuair a chaidh mi mach gu geatadh a' bhaile, a dheafaich mi m'àite-fuidhe anns an t-fràid.

8 Chunnaic na daoine òga mi, agus dh'fholaich siad iad féin, agus dh'éirich na daoine aosda, agus sheas iad.

9 Sguir na h-uachdarain do labhairt, agus chuir iad an làmh air am beul.

10 Dh'fhan na h-ard-uaislean 'nan tofd, agus lean an teanga r'an gial.

11 Anuair a chual a' chluas, bheannaich i mi; agus anuair a chunnaic an t-fùil, thug i fianuis leam.

12 A chionn gu'n do fhaor mi am bochd a bha 'g éigheach, agus an dilleachdan aig nach robh fear-cuideachaidh^c.

13 Thàinig beannachadh an ti a bha ullamh gu bàfachadh orm; agus thug mi air cridhe na bantraich feinn le h-aobhneas.

14 Chuir mi ionracas orm, agus dh'eudaich e mi: mar fhalluing agus mar choron bha mo bhreitheanas.

15 Bu

^c agus efan aig nach robh fear-cuideachaidh.

15 Bu fhùilean mi do'n dall, agus bu chofan mi do'n bhacach.

16 *Bha* mi a'm' athair do na bochdaibh; agus a' chùis nach b'aithne^a dhomh rannfaich mi a mach.

17 Agus bhris mi gial an droch dhuine, agus as fhiac-laibh spìon mi a' chreach.

18 Agus thubhairt mi, Ann am nead gheibh mi bàs, agus mar a' ghàineamh ni mi mo laithean lionmhor.

19 *Bha*^b mo fhreumh air a sgaoileadh a mach làimh ris na h-uifgeachaibh, agus luidh^c an drùchd rè na h-oidheche air mo mheangan.

20 *Bha* mo ghloir ùr agam, agus dh'athnuadaicheadh mo bhogha ann am làimh.

21 Riumfa dh'èifid *dhaoinè*, agus dh'fheith iad, agus *bha* iad 'nan tofd rem' chomhairle.

22 An déigh mo bhriathra cha do labhair iad a rìs; agus fhil mo chainnt orra.

23 Agus *bha* fùil aca rium, mar ris an uifge; agus dh'fhosgail iad am beul gu farfaing, mar airson an uifge dheireanaich.

24 Ma ghàir mi riu, cha do chreid iad, agus solus mo ghnùise cha do thilg iad fios.

25 Thagh mi mach an slighe, agus shuidh mi mar cheannard, agus chòmhnuidh mi mar rìgh ann an armailt, mar *aon a* bheir comhfhurtachd do luchd-bròin.

C A I B. XXX.

ACH anis tha iadfan a's òige na mise a' deanamh fanoid orm, muinntir nach b'fhiu

leam an aithrichean a chur maille re conaibh mo threuda

2 Seadh, ciod an tairbhe a bhiodh dhomhsa ann an neart an làmh, aig an deachaidh as d'an fean aois?.

3 Le dìth agus le gorta *bha iad* uaigneach, a' teicheadh do'n fhàfach, a *bha* fan àm a chaidh feachad 'na fhàfalachd agus 'na léir-sgrìos:

4 A' gearradh fios maloinm^d làimh ris na preafaibh, agus freumhan-aiteil mar bhìadh.

5 O mheafg *dhaoinè* dh'fhògradh a mach iad: dh'éigh iad 'nan aghaidh, mar *anaghaidh* gaduiche.

6 *Bha iad* a chòmhnuidh ann an fgaradh nan gleann, *ann an* uamhaibh na talmhainn agus nan creag.

7 Am meafg nam preas rinn iad gearan^e: fuadh 'neanntag-aich chrunniceadh iad re chéile:

8 Clann nan amadan, seadh, clann *dhaoinè* gun chliu: *bha iad* ni bu tàireile na'n talamh.

9 Agus anis is mise a's òran doibh, agus a ta mi a'm' leth-fhocal aca.

10 Tha iad a' gabhail gràin dìom, tha iad a' teicheadh fad as uam, agus cha chaomhain iad smugaid a thilgeadh a'm' eudan.

11 A chionn gu'n d'fhua-fgail e mo chord, agus gu'n do fhàraich e mi, leig iadfan mar an ceudna an t-irìan sgaoilte romham.

12 Air *mo* dheas laimh dh'èirich an òigridh, thug iad air mo chofaibh fleamhnachadh uam, agus

^a cùis an ti nach b'aithne dhomh.
^d gropis; maluch, *Eabh.*

^b Eithilth.

^c cuirulan; fuisich. *Eabh.*

^e luidhidh

agus thog iad fuas a'm' aghaidh
flighean an sgrìos.

13 Mhill iad mo cheuma,
chuir iad m'aimhleas air agh-
aidh, gun fhear-cuideachaidh
aca.

14 Mar bhrifeadh a steach
leathan thàinig iad, mar ann an
léir-sgrìos thaom iad a sgrìh.

15 Thionndaidh uamhasan
a'm' aghaidh^a: fuaig iad m'a-
nam mar a' ghaoth; agus
mar neul chaidh mo thèaruin-
teachd feachad.

16 Agus a nis tha m'anam
air a dhòrtadh a mach orm;
ghlac laithean àmhghair mi.

17 San oidhche tha mo
chnàmhan air an tolladh annam:
agus cha bhi m'fhéithean aig
fois.

18 Le meud a neirt mhùth e
m'endach^b: mar bhile mo
chòta chaairtich e mi.

19 Thilg e mi anns an làth-
aich, agus tha mi air fàs cosmhuil
re duflach agus re luath.

20 Dh'éigh mi riut, agus cha
d'éisd thu rium; theas mi fuas,
agus [cha] d'thug thu fa'near
mi.

21 Tha thu air fàs an-ìochd-
mhor rium; le neart do làimhe
tha thu 'gad chur féin a'm'
aghaidh.

22 Tha thu 'gam thogail ris
a' ghaoith: tha thu toirt orm
marcachd *oirre*, agus a' leaghadh
as mo bhrìgh.

23 Oir a ta fhios agam gu'n
d'thoir thu mi gu bàs, agus a
chum an tìghe a dh'orduich-
eadh do gach uile bheò.

24 Gidheadh cha sin e mach
a làmh a chum na h-uaigne, ge
do ghlaodh iad 'na sgrìos.

25 Nach do ghuil mise air a
fion-san a bha ann an àmhghar?
nach robh m'anam doilich air
fon an *duine* bhòchd?

26 Anuair a bha fàil agam
re mùth, an sin thàinig olc; a-
gus anuair a bha dùil agam re
folus, thainig dorachadas.

27 Bha m'innigh air ghoil,
agus cha robh fois aca: chuir
laithean àmhghair romham.

28 Re bròn dh'imich mi as
eugmhais na gréine: dh'éirich
mi, anns a' chomhchrinneach-
adh dh'éigh mi.

29 Is bràthair mi do na
dragonaibh, agus *is* companach
mi do na cumhachagaibh^c.

30 Dhubhadh mo chroicionn
orm, agus loifgeadh mo chnàmha
le teas.

31 Agus tha mo chlàrsach air
tionndadh gu bròn, agus m'organ
gu guth na muinntir a ghuilleas.

C A I B. XXXI.

RINN mi coi'-cheangal re
m'fhùilibh: car son ma
ta a smuainichina air maigh-
dinn?

2 Oir ciod e cuibhrionn Dhé
o'n *ionad* thuas, agus oighreachd
an Uile - chumhachdaich. o'n
airde?

3 Nach 'eil sgrìos ann do'n
droch *dhuine*, agus coimhichead^d
do luchd-deanamh na h-euceirte?

4 Nach 'eil e a' faicinn mo
flilighean, agus ag àireamh mo
cheumanna gu léir?

U

5 Ma

^a orm.
a' h-oidhche.

^b le neart m'eucalach chaochailleadh m'endach.

^d peanas iongantach.

^c coileach

5 Ma ghluais mi le dìomh-
anas, agus ma ghreas mo chos
a chum ceilge ;

6 Cudthormaichear mi ann
am meidhibh a' cheartais, chum
gu'm bi fios aig Dia air m'ion-
racas.

7 Ma thionndaidh mo cheum
as an t-flighe, agus an déigh mo
fhùl gu'n do ghluais mo chridhe,
agus rem' lamhaibh gu'n do
lean smal air bith ;

8 Cuiream, agus itheadh neach
eile, feadh, biodh mo fhliochd
air an spionadh as am fréimh.

9 Ma mhealladh mo chridhe
le mnaoi, agus aig doras mo
choimhear-naich ma rinn mi
feall-t-holach ;

10 Meileadh mo bhean do
neach eile, agus cromadh daoine
eile oirre ;

11 Oir *is* cionta mòr fo, agus
is euceart e *air son* nam breith-
eamhna ^a.

12 Oir *is* teine e a loisgeas
chum sgrios, agus a spionadh as
m'fhàs uile.

13 Ma rinn mi tàir air cùis
m'òglaich, no mo bhan-òglaich,
an uair a thagair iad ^b rium ;

14 Ciod ma ta a ni mi 'nuair
a dh'èireas Dia ? agus an uair a
dh'fhiofraicheas e, ciod a fhrea-
gaires mi dha ?

15 Nach e'nti a rinn mise
anns a' bhroinn, a rinn efan ? a-
gus nach aon a dhealbh sinn anns
a' bhroinn ?

16 Ma chum mi na bochdan
o'm miann, agus ma thug mi
air fàilibh na bantraiche fàil-
neachadh ;

17 No ma dh'ith mi mo
ghreim a'm' aonar, agus nach
d'ith an dilleachdan dheth ;

18 (Oir o m'òige dh'fhàs e
fuas maille rium, mar *aig* athair :
agus o bhroinn mo mhathar
thredaich mi ise)

19 Ma chunnaic mi neach
a' basachadh a dhìth eudaich,
agus nach *robb* còmhachadh
aig a' bhochd ;

20 Mur do bheannaich a
leasraidh mi, agus mur do
bhlàthaicheadh e le lomradh mo
chaorach ;

21 Ma thog mi mo làmh an
aghaidh an dilleachdain, an uair
a chunnaic mi mo chòmhnadh
anns a' gheata ;

22 Tuiteadh mo ghairdean
o'n t-sluinean, agus brisear mo
righe o'n chnàimh ^c.

23 Oir *bha* sgrios o Dhia 'na
namhas dhìomha, agus a thaobh
airde-fan cha robh e'n comas
domh tulang.

24 Ma chuir mi fan òr mo
dhòchas, agus ma thubhairt mi
ris an òr fhior-gblan, *Is tu*
m'earbfa ;

25 Ma rinn mi gairdeachas a
chionn gu'n *robb* mo bheartas
mòr, agus a chionn gu'n d'fhuair
mo làmh mòran ;

26 Ma dh'amhairc mi air a'
ghrèin an uair a dhealraich i,
no air a' ghealach a' gluafad
an foillse,

27 Agus gu'n do mhealladh
mo chridhe os ìosal, agus gu'n
do phòg mo bheul mo làmh :

28 *Is* cionta fo mar an ceudna
air son a' bbreithemh, oir
dh'àicheadhainn

^a gu bi air a smachdachadh leis na breitheamhnaibh.
riom.

^c o'n uilinn.

^b a rìon iad strì

dh'áicheadhainn an Dia *ata* shuas.

29 Ma rinn mi gairdeachas re sgríos an tí a dh'fhuathaich mi, agus ma thog mi mi féin shuas a chionn gu'n d'thàinig olc air :

30 Oir cha do leig mi le m'bheul peacachadh le mallachadh iarraidh air anam.

31 Mur d'thubhairt fir mo pháilliuin, Och nach robh sinn air ar sàfachadh le fheoil ^a !

32 Am muigh cha do luidh an coigreach: mo dhorus dh'fho-sgail mi do'n fhear-turuís.

33 Ma cheil mi, mar Adhamh, m'eufaontais, le m'euceart fhochadh a'm' uchd,

34 An uair a bha eagal orm^b roimh mhòr fhluagh, no chuir tarcuís theaghlach uamhas orm, agus a bha mi a'm' thofd agus nach deachaidh mi mach air dorus.

35 Och nach éisdeadh aon rium! feuch, *is e* mo mhian *gu'm* freagaireadh an t-Uile-chumhachdach mi, agus *gu'n* scriobhadh m'fhear - casaid ^c leabhar.

36 Gu deimhin air mo ghualainn ghabhainn e; cheanglainn e mar choron orm.

37 Aireamh mo cheumanna chuirinn an céill da; mar cheannard rachainn am fagus da.

38 Ma dh'éigheas m'fhearann a'm' aghaidh, no ma ghearaineas mar an ceudna a chlaifean :

39 Ma dh'ith mi a thoradh gun airgid, no ma thug mi

air a luchd-feilbh an anam a chall :

40 An àit cruithneachd fásadh droighneach, agus an àit eorna ionntagach ^d. Chríochnaiceadh briathran Iob.

C A I B. XXXII.

AN sin sguir an triuir dhaoine fo do thoirt freagraidh air Iob, a chionn gu'n *robb* e ionraic 'na fhùilibh féin.

2 Agus las fearg Elihu mhic Bharacheil a' Bhufithich, do chinneadh Ram; anaghaidh Iob las fhearg, a chionn gu'n d'fhireanaich ^e se e féin ni's mò na Dia.

3 Mar an ceudna anaghaidh a thriuir chairde las fhearg, a chionn nach d'fhuair iad freagradh, agus gu'n do dhìt iad Iob.

4 Anis dh'fheith Elihu gus an do labhair Iob, a chionn *gu'm bu* shine iad na efan.

5 Anuair a chunnaic Elihu nach *robb* freagradh air bith ann am beul an triuir dhaoine *fo*, an sin las fhearg.

6 Agus fhreagair Elihu mac Bharacheil a' Bhufithich, agus thubhairt e, *Thu* mise òg, agus sibhse aosmhor; uime sin bha eagal orm, agus bha mi sgàthach mun' bharail a nochdadh dhuibh.

7 Thubhairt mi, Labhradh laithean, agus teagaisfeadh lionmhoireachd bhliadhnacha gliocas.

8 Ach *a ta* spiorad san duine, agus bheir anail an Uile-chumhachdaich tuigse dha ^f.

9 Cha

^a Och nach robh againn d'a theoil! cha sàsuichear sinn.

^b An robh

eagal orm, &c.

^c m'ensearaid.

^d canntagach, luibh loitheach.

^e gu'n do shair.

^f dhoibh.

9 Cha bhi daoine mòra a ghnàth glic, agus cha tuig na h-aosmhoir breitheanas.

10 Uime sin thubhairt mi, Eifdibh rium; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

11 Feuch, dh'fheith mi re'r briathraibh; dh'éifd mi re'r reufonaibh, gus an do rannsaich sibh ciod a theireadh sibh.

12 Seadh, thug mi fa'near sibh: agus feuch, cha robh aon agaibh a dhcarbhadh anaghaidh Iob, no a thug freagradh air a bhriathraibh.

13 Air eagal gu'n abradh sibh, Fhuair sinn a mach gliocas: is e Dia a thilgeas sìos e, cha 'n e duine.

14 Anis cha do chuir e a bhriathran an ordugh a'm' aghaidhse; agus le bhuir foclaibhse^a cha fhreagair mise e.

15 Bha uamhas orra; cha do fhreagair iad ni bu mhò; fguir iad do labhairt.

16 Agus dh'fheith mi, ach cha do labhair iad: ach sheas iad, agus cha do fhreagair iad ni bu mhò.

17 Freagairidh mise mar an ceudna mo chuid féin; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

18 Oir ata mi làn do bhriathraibh; a ta spiorad mo chum 'gam éigneachadh.

19 Feuch ata mo chom mar fhion gun dol as aige: mar shearraga nuadha, tha e ullamh gu bhi air a reubadh.

20 Labhraidh mi, agus bithidh lasachadh^b agam; fosgailidh

mi mo bhilean, agus freagairidh mi.

21 Na gabham-fa, guidheam ort, re gnùis duine air bith; agus re duine na labhram gu miodalach.

22 Oir cha'n aithne dhomhfa cainnt mhiodalach: nam b'aibh-ne, gu h-aithghearr bheireadh mo Chruith-fhear air falbh mi.

C A I B. XXXIII.

UIME sin, a Iob, cluinn, guidheam ort, mo bhriathra^c, agus éifd re m'fhoclaibh uile.

2 Feuch, a nis dh'fhosgail mi mo bheul; labhair mo theanga ann am bheul.

3 O ionracas mo chridhe thig mo bhriathra; agus labhraidh mo bhilean eòlas gu foilleir.

4 Rinn spiorad Dhé mi, agus thug anail an Uile-chumhachdaich beatha dhomh.

5 Ma's urrainn thu, freagair mi, cuir do bhriathran an ordugh a'm' lathair, seas suas.

6 Feuch, ata mise, mar ata thu féin o Dhia^d; as a' chréidh dhealbhadh mise mar an ceudna.

7 Feuch, cha chuir m'uamhas-fa eagal ort, agus cha bhi mo lámh trom ort.

8 Gu cinnteach labhair thu a'm' éifdeachd, agus chuala mi guth [do] bhriathar.

9 Glan ata mi, gun eufaontas; neo-chiontach ata mi, agus cha 'n'eil euceart annam.

10 Feuch, tha e faghail chùisean^e a'm' aghaidh; tha e 'gam mheas mar a namhaid.

11 Tha

^a uirghiol-fa.

^b anail, féis.

^c mo cainnt, m'uirgh'ol.

^d a ta mise, a réir do ghuidhe, an àit Dhé.

^e chion-fàth.

11 Tha e a' cur mo chos anns a' cheap; tha e a' geur-amharc air mo ch-amaibh gu léir.

12 Feuch, an fo cha 'n'eil thu ceart: freagairidh mi thu gur mò Dia na duine.

13 C'ar fon a chuireas tu 'na aghaidh; oir ann an aon air bith d'a nithibh cha d'thoir e cunntas^a?

14 Oir aon uair labhraidh Dia, agus an dara uair cha'n amhairc e thairis air^b.

15 Ann an ailing, ann an fealladh^c na h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom air daoinibh, 'nuair a bhios iad 'nan fuain air an leabaidh.

16 An fin fofgailidh e cluafan dhaoine, agus feulaichidh e an teagasg.

17 Chum gu tarruing e duine o a dheanadas^d, agus gu'm fo-laich e uabhar o dhuine;

18 Gu'n cum e anam o'n t-flochd, agus a bheatha o fgrios leis a' chlaidheamh.

19 Oir smachdaichear e le péin air a leabaidh, agus lion-mhoireachd a chnàmh le péin làidir:

20 Air chor as gu'n gabh a bheatha gràin do aran, agus anam do bhìadh deagh-bhlafda.

21 Caithear fheoil air chor as nach faicear i; agus a chnàmha nach facas, seafaidh a mach.

22 Agus tairngidh anam am fagus do'n uaigh, agus a bheatha do na milltearaidh.

23 Ma bhios teachdaire aige,

eadar-theangair, aon am meafg mhìle, a nochdadh ionracais do dhuine:

24 An fin gabhaidh e truas deth, agus their e, Saor e o dhòs sìos do'n t-flochd: fhuair mi éiric^e.

25 Bithidh fheoil ni's ùire na *feoil* leinibh: thig e air ais gu laithibh òige.

26 Ni e urnuigh re Dia, agus gabhaidh e gu caoimhneil^f ris, agus chi e a ghnùis le gair-deachas; oir òcaidh e do dhuine ionracas.

27 Amhaircidh e air daoinibh, agus ma their *aon duine*^g, Pheac-aich mi, agus chlaon mi an *nì a bha* ceart, agus cha robh e chum tairbhe dhomh.

28 Saoraidh e anam^h o dhòs sìos do'n t-flochd, agus chi a ì bheatha folus.

29 Feuch, na *nithe* fin uile oibrichidh Dia gu minic^k a thaobh duine.

30 A thoirt anama air ais o'n t-flochd, gu bhi air a fhoill-seachadh le folus nam beo.

31 Thoir fa'near, a lob, éisdirium, bi d'thofd, agus labhraidh mi.

32 Ma ta bheag agad r'a ràdh, freagair mi: labhair, oir bu mhiann leam do shaoradh^l.

33 Mur 'eil, éisdiriumfa: bid' thofd, agus teagaisgidh mise dhuit gliocas.

A thuilleadh air fo fhreagair Elihu, agus thubhairt e,

2 Cluinnibh

^a cha fhreagair e.

^c tuisbeanadh.

^f bàigheil.

^k trì uairean. *Eabb.*

^b feadh, dà uair, ge nach d'thoir *duine* fa'near e.

^d a rùn.

^g agus their e.

^l do ghlanadh.

^e luach-saoraidh, fuafgladh.

^h Shaor e m'anam.

ⁱ mò,

2 Cluinnibh mo bhriathra, a dhaoine glice, agus éisdibh rium, sibhse aig am bheil eòlas.

3 Oir dearbhaidh a' chluas briathran, agus blaisidh am beul biadh.

4 Ròghnaicheamaid dhuinn féin breitheanas: biodh fios againn eadarunn féin ciod *an ni a ta* maith.

5 Oir thubhairt Iob, A ta mi ionraic, agus thug Dia air falbh mo bhreitheanas.

6 Ann am bhreitheanas tha mi air mo mhealladh^a: *tha* mo lot do-leighis, as eugmhais cufaontais.

7 Cia an duine *a ta* cosmhuil re Iob, a dh'òlas suas magadh mar uisge?

8 A dh'imicheas ann an cuideachd luchd-dheanamh na h-euceirte, agus a shiubhlas le droch dhaoinibh.

9 Oir thubhairt e, Cha 'n'eil tairbhe ann do dhuine tlachd a ghabhail ann an Dia.

10 Uime sin, éisdibh rium, sibhse a dhaoine tuigseach: Fada gu robh aingidheachd o Dhia, agus euceart o'n Uile-chumhachdach.

11 Oir gnìomh duine òcaidh e dha, agus bheir e air gach duine gu faigh e a réir a shlighe.

12 Seadh, gu cinnteach cha dean Dia gu h-aingidh, agus cha chlaon an t-Uile-chumhachdach breitheanas.

13 Cò a chuir an talamh fuaidh a chùram? agus cò a fhuidhich an domhan uile?

14 Ma chuireas e a chridhe

air^b, ma chruinnicheas e d'a ionnsuidh féin a spiorad agus anail;

15 Bàfaichidh gach uile theoil le chéile, agus pillidh an duine aris do'n duflach.

16 Anis ma *ta* tuigse agad, cluinn fo, éisd re guth mo bhriathar.

17 An riaghail efan féin aig am bheil fuath do cheartas? agus an dit thu efan a's ro-cheirte?

18 An abrar re rìgh, *Tha thu* aingidh? re daoinibh urramach^c, *Tha sibh* aindiadhaidh?

19 *Ris-san* nach gabh re gnùis uachdarana, agus nach meas an saibhir ni's mò na'm bochd? oir *is* iad uile oibre a làmh.

20 Gu h-obann gheibh iad bàs, agus mu mheadhon-oidhche cuirear an fluagh fa bhuaireas^d, agus siubhlaidh iad: agus bheir ear an cumhachdach air falbh gun làmh.

21 Oir *ata* a fhùilean air slihibh duine, agus chi e a cheumanna gu léir.

22 Cha 'n'eil dorchadas no sgàile bàis ann, far am folaich luchd-dheanamh na h-aingidheachd iad féin.

23 Oir cha leag e tuilleadh 'fa' chòir air duine, chum gu'n rachadh e am breitheanas re Dia.

24 Brisidh e sìos *daoine* cumhachdach gun àireamh, agus cuiridh e suas *daoine* eile 'nan àit.

25 Uime sin is aithne dha an gnìomharan, agus tilgidh e bun

^a An deannainn breug anaghaidh mo cheirt?

^c uachdaranaibh, ard-uaislibh.

^b air duine.

^d fo thriobloid.

bun os cionn *iad* fan oidhche, agus sgrìofar iad.

26 Mar dhroch dhaoimibh buailidh fe iad ann an fealladh foilleir dhaoine eile :

27 A chionn gu'n do thionndaidh iad air an ais uaith, agus nach d'thug iad fa'near aon air bith d'a fhlighibh ;

28 Air chor as gu'n d'thug iad air glaoth nam bochd teachd d'a ionnsuidh, agus gu'n cual e glaoch nan truaghan.

29 An uair a bheir efan fois, cò a ni buaireas ^a ? agus an uair a dh'fhelaicheas e a ghnùis, cò a chi e ? ma's ann a thaobh cinnich, no a thaobh duine a mhàin.

30 A chum nach rìoghaich duine a bhios 'na chealgair, air eagal gu'm biodh an sluagh air an ribeadh.

31 Gu cinnteach re Dia tha e iomchuidh r'a ràdh, Ghiùlain mi *smachdackadh*, cha chiontaich mi *ni's mò*.

32 An ni nach léir dhomh, teagamh thusa dhomh : ma rinn mi aingidheachd, cha deau mi *sin ni's mò*

33 An ann a réir do thoile-fa bu choir an ni a bhi ? dìolaich fe e, ma dhiultas tusa, oir is tu féin a ròghnaicheas, agus cha mhife ; uime sin an ni a's aithne dhuit labhair.

34 Innseadh daoine tuigfeach dhomh, agus éisdeadh duine glic rium.

35 Labhair Iob gun eòlas, agus *bha* a bhriathran as eugmhais gliocais.

36 *Is e* mo mhiann Iob a bhi

air a dhearbhadh chum na crìche, air son a fhreagraidhean le daoimibh aingidh.

37 Oir tha e a' cur ceannairce r'a pheacadh, a' bualadh a bhas 'nar meafg, agus a' deanamh a bhriathra lionmhor anaghaidh Dhé.

C A I B. XXXV.

FHREAGAIR Elihu a rìs, agus thubhairt e,

2 An faoil thusa fo a bhi ceart, *gu'n* dubhairt thu, *Tha* m'fhèrantachd-fa os cionn *fi-reantachd* Dhé ?

3 Oir thubhairt thu, Ciod an tairbhe bhios ann dhuitse ? *agus*, Ciod a' bhuannachd a bhios ann domhsa, *ma shaoar mi* om' pheacadh ?

4 Freagairidh mise thu, agus do chompanaich maille riut.

5 Amhairc air na nèamhaibh, agus feuch ; agus faic na neoil a's airde na thu.

6 Ma pheacaicheas tu, ciod a ni thu 'na aghaidh-fan ? agus *ma* dh'fhàsas t'eusaontais lionmhor, ciod a ni thu air-fan ?

7 Ma bhios tu ionraic, ciod a bheir thu dha-fan ? no ciod a gheibh e od' làimh ?

8 Feudaidh t'aingidheachd *cron a dheanamh* do dhuine mar a ta thusa, agus t'fhèrantachd a *bhi tarbbach* do mhac an duine.

9 Gladhaidh iadfan a tha air an sàrachadh le mòran, éighidh iad air son gairdein na mòr chuideachd ^b.

10 Ach cha 'n abair aon neach, C'ait am bheil Dia mo Chruith.

^a a chuireas tuairgne.

^b nan daoine mòra.

Chruith-fhear, a tha tabhairt dhàn feachad fan oidhche?

11 A tha 'gar teagasg ni's mò na ainmhidhean na tal-mhainn, agus 'gar deanamh ni's glìce na eunlaith nan speur.

12 An sin éighidh iad (ach cha fìreagair *neach air bith iad*) air son uabhair dhroch dhaoine.

13 Gu cinnteach cha 'n éisf Dia re dìomhanas, agus cha bhi meas aig an Uile-chumhachdach air.

14 Ge do their thu nach faic thu e, tha breitheanas 'na làth-air; uime sin earb thusa as.

15 Ach anis a' chionn nach 'eil e mar *fin*, dh'fhiosraich e 'na chorruich, gidheadh ni h-aithne dha *fin* ann an deuchainn^a mhòir.

16 Uime sin fosglaidh Iob a bheul gu dìomhain: ni e briathra lionmhor gun eòlas.

C A I B. XXXVI.

A GUS chaidh Elihu air aghaidh, agus thubhairt e,

2 Leig dhomh beagan, agus nochdaidh mi dhuit gu *bheil* fathaist ni *agam* re labhairt air son Dhé.

3 Tairngidh^b mi m'èòlas o chéin, agus do m' Chrutheadair bheir mi ceartas.

4 Oir gu cinnteach cha *bhi* mo bhriathra breugach: *tha* e-san ata iomlan ann an eòlas snaille riut.

5 Feuch, *tha* Dia cumhachdach, agus cha dean e tàir; cumhachdach ann an neart, *le* gliocas.

6 Cha ghléidh e beo an

t-aingidh, ach bheir e ceartas do na bochdaibh.

7 Cha tarruing e a fhùilean o'n ionracan; ach *ata iad* le rìghribh air an rìgh-chathair, agus daingnichidh e iad gu brath, agus ardaichear iad.

8 Agus ma *bhios* iad cean-gailte an geimhlibh, *ma* ghlacar iad ann an cordaibh àmhghair;

9 An sin nochdaidh e dhoibh an obair agus an eusaontais, gu'n robh iad anbarrach.

10 Agus fosgailidh e an cluas chum foghlaim, agus àithnidh e dhoibh pilltinn o euceart.

11 Ma dh'éisdeas iad *ris* agus ma ni iad feirbhis *da*, caithidh iad an laithean ann an faibhteas, agus am bliadhnan ann an subhachas.

12 Ach mur éisf^c iad, cuirear as doibh leis a' chlaidheamh, agus gheibh iad bàs gun eòlas.

13 Ach carnaidh na ceal-gairean fa' chridhe suas fearg; cha 'n éigh iad an uair a cheanglas e iad.

14 Gheibh iad bàs 'nan òige, agus *tha* am beatha am measg nan neo-ghlan.

15 Saoraidh e am bochd 'na àmhghar; agus fosgailidh e an cluas an 'nan sàrachadh.

16 Eadhon mar sin dh'atharraicheadh e thusa a meadhon teanntachd gu àite farfaing, far nach 'eil teanntachd air bith, agus *bhiodh* na chuirte air do bhord làn do shaille.

17 Ach choimhlion thu breitheanas an aingidh: gabhaidh breitheanas agus ceartas greim *dhìot*.

^a cionta.

^b Togaidh.

^c géill.

18 A chionn *gu bheil* fearg *riut*, tabhair an aire nach d'fhoir e air falbh thu le a bhuille : anfin cha faor éiric^a mhòr thu.

19 Am meas e do shuibhreas? cha *mheas*, no òr, no uile neart cumhachd.

20 Na miannaich an oidhche 'nuair a ghearrar as sluagh 'nan àit.

21 Tabhair an aire nach claon thu gu euceart^b; oir fo ròghnaich thu thar àmhghar.

22 Feuch, ardaichidh Dia le a chumhachd: cò a theagaisgeas cofmhuil ris-san?

23 Cò a dh'fhiosraich^c a fhlighe? agus cò a dh'fheudas a ràdh, Kinn thu euceart?

24 Cuimhnich gu'n ardaich thu obair-san, a chi daoine.

25 Chi na h-uile dhaoine i: chi duine i o chéin.

26 Feuch, *tha* Dia mòr, agus cha'n aithne dhuma e. agus cha rannfaichear a mach àreamh a bhliadhnacha.

27 Oir ni e meanbh na braoin uisge: taomaidh iad anuas uisge a réir a ched,

28 A shdeas na neoil; frasaidh iad air an duine gu pailt.

29 A bhàrr air fo an urrainn *neach air tìbh* sgaolcadh nan neul a thu-ginn, no fuaim a phàillivín?

30 Feuch, sgaolidh e a fhòlus air, agus còmhdaichidh e ìochdar na fairge.

31 Oir leo sin bheir e breth air an t-sluagh, bheir e biaidh feachad am pailteas.

32 Le a làmbaibh^d còmhdaichidh e an fòlus, agus àithnidh e dha teachd aris.

33 Nochaidh an fhuaim aige a thaobh sin, an sgréidh mar an ceudna a thaobh na théid suas^e.

C A I B. XXXVII.

MAR an ceudna uime fo chrìothnaich mo chridhe, agus charaicheadh as àit e.

2 Eisdibh gu furachar re fuaim a ghutha, agus an tormian a théid a mach as a bheul.

3 Fuidh na nèamhaibh uife stiùbhradh fe e, agus a dhealanach gu crìochaibh na talmhainn.

4 'Na dhéigh sin beucaidh guth: ni e tairneanach^f le guth a maòralachd, agus cha chum e air an ais iad an uair a chluinnear a ghuth.

5 Ni Dia tairneanach le a ghuth gu h-iongantach; ni e nithe mòra do-thuiginn.

6 Oir ris an t-sneachda their e, Bi-sa air an talann; mar an ceudna ris an uisge mheanbh, agus re uisge mòr a neirt.

7 Air làmh gach duine cuiridh e feula, chum gu'n aithnich na h-uile dhaoine obair-san.

8 Agus théid na fiadh-bheathiche steach d'an garaidh, agus 'nan àitibh-tàimh luidhidh iad.

9 As an arde deas thig an ioma-ghaath^g, agus fuachd as an arde tuath.

10 Le h-auail Dhé bheirear reodhadh, agus cumhaingichear leud nan uisgeacha.

X

11 Mar

^a suaigladh.

^d neulaibh.

^g a' chuairt-ghaath.

^b na tabhair spéis do euceart.

^c a' ched.

^e a dh'orduibh.

^f tairneinidhidh no tairneachidh e.

11 Mar an ceudna le h-uif-geachadh sgithichidh e an neul tiugh: sgaolidh e a neul foill-feach.

12 Agus tionndaidhear mu'n cuairt e le a chomhairle; chum gu'n dean iad ge b'e ni a dh'aithneas e dhoibh air aghaidh a' chruinne-ché

13 Bheir e air teachd, ma's ann a chum smachdachaidh, no air son fhearainn, no air son tròcaire:

14 Eisd re fo, a Iob: seas, agus tabhair fa'near oibre iongantach Dhé.

15 Am bheil fios agad c'uin a dh'orduich Dia iad, agus a thug e air folus a neol dealrachadh?

16 Am bheil fios agad air cothromachadh nan neul, air oibribh iongantach an ti ata iomlan ann an eòlas?

17 Cionnas *ata* t'eudach blàth, 'nuair a chiuinichear^a an talamh leis a' ghaoith a deas?

18 An do sgaoil thu mach maille ris-san na speura, *a ta* làidir, mar sgàthan leaghta?

19 Nochd dhuinn ciod a their finn ris: cha'n urrainn sinn *ar cainnt* a chur an ordugh a thaobh dorchadais.

20 An innfear dha 'nuair a labhras mi? ma labhras duine, gu cinnteach sluigear suas e.

21 Agus anis cha 'n fhaic daoine an folus dealrach ata anns na neulaibh: ach subhlaidh a' ghaoith, agus glanaidh si iad.

22 As an airde tuath thig

foininn^b: aig Dia tha mòrachd uimhach

23 An t-Uile-chumhachdach, cha 'n urrainn sinn fhaghail amach: *tha e* òirdheirc ann an cumhachd, agus am breitheanas, agus an làn cheartas: cha sàraich e.

24 Uime sin bithidh eagal air daoibh roimhe: cha bhi meas aige air *duine* sam bith a bhios glie an cridhe.

C A I B XXXVIII.

AN sin fhreagair an Tigh-earn lob as a' chuairt-ghaoith^c, agus thubhairt e,

2 Cò e fo a *tha* dorchachadh comhairle le briathraibh gun eòlas?

3 Crio Fraich anis mar fhear do leasraidh, agus feòraichidh mi dhìot, agus freagair thusa mi.

4 C'ait an robh thu 'nuair a leag mise t'unaite na talmhainn? innis, ma ta tuigse agad.

5 Cò a shuidhich a thoimhfean, ma's aithne dhuit? no cò a shìn an snàithne-tomhais air?

6 Ciod air am bheil a bhunaitean air an daingneachadh, no cò a leag a chlach-oifinne;

7 'Nuair a sheinn reulta na maidne cuideachd, agus a rinn uile mhic Dhé gairdeachas?

8 No cò a dhruid a stigh an fhairge le dorfaibh, 'nuair a bhris i mach *mar* gu'n d'thig-eadh i as a' bhroinn;

9 An nair a rinn mi neul 'na thruscan d'i, agus tiugh dhorchadas

^a 'nuair a shlothaicheas e: glaci:h.

^b deadh aimfir; òr.

^c ioma-

adas 'na chrios-spaoil dh^a d'i?

10 Agus a bhris mi fuas d'i m'àite fuidhichte, agus a rinn mi dh'i crannan agus dorfan;

11 Agus a thubhairt mi, Gu ruig fo thig thu, ach cha d'thig ni's faide, agus anfo coisgear do thonna uabhbreacha?

12 O *thoiseach* do laithean an d'thug thu aithne do'n mhaduinn? an d'thug thu fios a h-àite do'n scarthanaich^b?

13 A chum greim a ghabhail^c do chriocharbh na talmhainn, agus gu'n crathta na h-aingidh as.

14 Tionndaidhear e mar chriadh ris an t-feula, agus fe-saidh iadfa: mar eudach.

15 Agus cumar an folus o na h-aingidh, agus brisear an gairdean ard

16 An deachaidh tu fleach gu tobraichidh na fairge? no ann an rannas-harb an dubh-aigeim^d an d'imich thu?

17 An d'fhosgladh ge-tachan a' bhàis duit? no'm faca tu dorfa sgaile a' bhàis?

18 An d'thug thu fa'near leud na talmhainn? innis, ma's aithne dhuit e uile

19 C'ait *am bheil* an t-flighe *anns* an còmhnuich an folus? agus an dorchadas, c'ait *am bheil* ionad-fan?

20 Gu'n gabhadh tu e g'a chrìch, agus gu'm b'aithne dhuit na ceuman a dh'ionnfuidh a thighe?

21 An aithne dhuit e, a

chionn gu'n d'rugadh tu an sin, no *gu bheil* àireamh do bhhadh-nacha mòr?

22 An deachaidh tu fleach gu ionmhafaibh an t-fneachdaidh? no'm faca tu ionmhafa na cloiche-meallain^e?

23 A thaisg mise fa chombair aimfire na teanntachd, fa chombair latha a' chatha agus a' chogaidh.

24 Cia an rathad a dhealaichear an folus, a sgaoileas a' ghaoth an ear air an talamh?

25 Cò a roinn fruth-chlais airson na tuile, agus flighe airson dealanaich^f na tairneanaich?

26 A thoir air frasadh air an talamh *far* nach 'eil duine, *air* an fhàfach gun duine ann;

27 A fhàfachadh an fhàsaich agus an dìothreabh, agus a thoir air cinneas^g an lùs mhaoth fàs fuas?

28 Am bheil athair aig an uisge? no cò a ghin braoin an drùchda?

29 A broinn cò an d'thàinig an eigh^h? agus liath-reodhadh nan ìpeur, cò a ghin e?

30 Mar chloich tha na h-uifgeacha air an cruadhachadhⁱ, agus aghaidh na doimhne air reodhadh.

31 Am feud thufa cumlachda miife Phleïades^k a cheangal, no ceanglaichean Orïoin^l fhuasgladh?

32 An d'thoir thu mach Madfarot 'na àm? no an stiuir thu

^a 'na chrios-pasgaidh.
greim.
^b àras.
Eabh.
^d na doimhne.
^e deigh.
1. Chefil. Eabh.

^b chambaair.
^c cloich fhneachdaidh,
i air an folachaidh.

^c gus an gabh thu
^f theitich.
^k Chimah,

thu Arcturus maille r'a mhac-aibh?

33 An aithne dhuit reachda nan nèamh? an fuidhich thu an uachdaranachd air an talamh?

34 An tog thu fuas a dh'ionnfuidh nan neul do ghuth, air chor as gu'n còmhdaich pailteas uifgeacha thu?

35 An cuir thu uait dealan-aich, agus an d'théid iad, agus an abair iad riut, *Tha* sinn an fò?

36 Cò a chuir gliocas fan taobh a thigh^a? no cò a thug tuigse do'n chridhe?

37 Cò a dh'airmheas na neoil an gliocas? no cò a choifgeas fearraga nan nèamh;

38 'Nuair a dh'fhàsas an duilach 'na mbeall cruaidh, agus a dhlùth-leanas na fòide re chéile?

39 An fealg thu fa cobhartach do'n leòmhán bhoirionn, agus an sàsaich thu clocras^b nan leòmhán òga;

40 'Nuair a chrùbas iad 'nan garaidh, a dh'fhanas iad ann an igàile chum feall-fheithcamh?

41 Cò a sholaras do'n fhith-cach a lòn? anuair a dh'éigheas an t-àl òg aige re Dia, théid iad air iomroll^c a chion bidh.

C A I B. XXXIX.

AN aithne dhuitse an t-àm anns am beir gabhair fhiadhaich na carraige? an

d'thoir thu fa'near c'uin a bheireas na h-eilde laoigh?

2 An urrainn thu na mlofan àireamh a choinhlonas iad, agus an aithne dhuit an t-àm anns am beir iad?

3 Cromaidh siad iad féin, beiridh iad an àl, tilgidh iad dhiubh an do-bhòn.

4 'Tha an àl an culaidh mhaith, tha iad a' fàs fuas anns na cluainibh^d; théid iad a mach, agus cha phill iad a'an ionnfuidh.

5 Cò a chuir a mach an t-af-al fiadhaich saor, agus cò a dh'fhuafgail ceanglaiche an afail fhiadhaich?

6 D'an d'rinn mi a thigh do'n fhàsach, agus àite-còmhnuidh do'n fhearann neo-thorach

7 Ni e tarcuis air mòr shluagh a' bhaile: re éigheach an fhir-ghrealaich cha'n eisd e

8 Ranntaichdidh e na sléibhte chum ionaltraidh, agus siridh e 'n déigh gach *ni* uaine^e.

9 An bi an t-aonadharcach^f toiteach air feirbhis a dheanamh dhuit? an fan e aig do phrat-zich?

10 An ceangail thu an t-aonadharcach le chuing anns a' chlais? no'n cliath e na gleannta a'd' dhéigh?

11 An earb thu as, a chionn gur mòr a neart; no 'm fàg thu t'obair dha?

12 An creid thu e gu'n aifig^g do shìol, agus gu'n cruinnich te e do d' urlar-bualaidh^h?

13 *An*

^a fòa h-airnibh.

^d le h-arbhar.

^g gu'n tabhair e sligh.

^b miann; anam. *Eabh.*

^c g'as.

^h do d' shabhal.

^e seacharan.

^f an fròn-adharcach, am buabhal.

13 *An tusa thug* sgiathan breagha do na peucagaibh^a? no sgiathan agus iteach^b do'n ùruth^c;

14 A dh'fhàgas a h-uibhean san talamh, agus a bhlàthaicheas iad san dùllach,

15 Agus a dhi-chuimhnich-eas gu'm feud cos am bruthadh, no fiadh-bheathach na macharach am brifeadh?

16 Cruadhaichear i 'naghaidh a h-àlaich, mar nach bu leatha iad: diomhain *tha* a faothair gun eagal;

17 A chionn gu'n do dhiùlt Dia dh'i gliocas, agus nach do roinn e tuigse rithe.

18 Ge b'e uair a thogas si i féin an aird, ni i tàir air an each, agus air a mharcach.

19 An d'thug thufa neart do'n each? an d'eudaich thu a mhùineal le tairneanaich?

20 An dean thu gealtach e mar an leumnach-uaine^d? *is* uamhafach glòir a chuinneine^e

21 Bùraichidh^f e le chois anns a' ghleann, agus ni e gairdeachas 'na neart: théid e air aghaidh an coinneamh an airm.

22 Ni e magadh air eagal, agus cha bhi uamhann air, agus cha phill e air 'ais o fhaobhar^g a' chlaidheimh.

23 Ni 'm balg-faighid torman 'na aghaidh, an t-fleagh loinreach agus an gath^h.

24 Le gairge agus feirg cladhaichidhⁱ e 'n talamh; agus cha chreid e gur i fuaim na trompaide *a tu ann*.

25 Am meadhon *fuaim* na trompaide their e, Ha, ha, agus fad as gabhaidh e boiadh a' chatha, tairneanaich nan ceannard, agus na h-iolaiche

26 An ann led' ghliocas-fa a dh'itealaicheas an t-seabhag, a shìneas i a sgiathan a làimh na h-airde deas?

27 An ann air t-àitbne-fa a dh'éireas an iolaire suas, agus a ni i a nead gu h-ard?

28 Gabhaidh i còmhnuidh anns a' charraig, agus fanaidh i air scòr^k na carraige, agus anns an daingneach.

29 As sin iarraidh i cobhartach: chi a fùilean fad as.

30 Agus fùgaidh a h-àlach^l suas fuil; agus far *am bi* na maibh, an sin *bithidh* ise.

C A I B. XL.

A thuilleadh air so fhreagair an Tighearn Iob, agus thubhairt e,

2 An teagaifg efan a ni stris an Uile-chumhachdach? efan a thagras re Dia, freagradh e air a shon.

3 Agus fhreagair Iob an Tighearn, agus thubhairt e,

4 Feuch, tha mi gràneil; ciod a fhreagras mi dhuit? cuiridh mi mo lamh air mo bheul

5 Aon uair labhair mi, ach cha fhreagair mi; feadh, dà uair, ach cha 'nabair mi tuilleadh.

6 An sin fhreagair an Tighearn

^a renaim. *Eabb.*

^d fionnan-scoir, dreolan teasbluidh.

aichidh.

ich e suas.

^g aghaidh. *Eabb.*

^k fiacail. *Eabb.*

^b clcitech.

^e a phollaircan.

^h an sgiath.

^l coin òga.

^c ostrich. *Sasg.*

^f Cladh-

i fùig-

earn Iob as a' chuairt-ghaoith, agus thubhairt e,

7 Crio Fraich a nis mar dhuine do leafraidh : feòraichidh mi dhìot, agus freagar thufa mi ^a.

8 An d'thoir thufa mo bhreitheanas-sa gu neo-ni? an dìt thu mise, chum gu faorar thu féin?

9 Am bheil gairdean agad cofmhuil re Dia? no'n dean thu tairneanach le guth cofmhuil ris-san?

10 Sgeadaich thu féin anis le mòrachd agus le h-òirdheirc-eas, agus eudaich thu féin le glòir agus maite.

11 Taom ^b a mach fraoch t'fheirge, agus faic gach neach a ta uaibhreach, agus irioslaich c.

12 Faic gach neach a ta uaibhreach, islich e, agus saltair sìos na droch dhaoine 'nan àit.

13 Folaich iad san dufflach le chéile, ceangail an aghaidhean an diomhaireachd.

14 An sin mar an ceudna aidichidh mise dhuit, gu'n faor do dheas làmh féin thu.

15 Feuch anis Behemot, a rinn mise maille riut; ithidh e feur mar dhamh.

16 Feuch anis, *tha* a neart 'na leafraidh, agus a spionnadh ann an iomlaig a bhronn.

17 Gluaisidh e earrball mar fheudar; tha féithean-luthaidh a fhléisdean ceangailte r'a chede.

18 *Tha* a chnàmha làidir mar umha; *tha* a chnàmha mar chrannaibh iaruin.

19 *Is* e tùs fhlighean Dhé e; an ti a chruthaich e, feudaidh efan a chlaidheamh a thoirt am fagus *da*.

20 Gu cinnteach bheir na fléibhte dha feur, far am bi' uile bheathaiche na macharach re fùgradh ^c.


21 Fuidh na crannaibh dubharach luidhidh e, am folach na cuilce agus na làthaich.

22 Còmhdaichidh na cranna dubharach e le'n fgaile: cuartichidh feileach an t-fruthain e.

23 Feuch, thig abhainn gu cruadh air, agus cha dean e deisir: bithidh dòchas aige 'nuair a thig Iordan a mach g'a bheul ^d.

24 'Na fhùilibh ^e an glac *duine* e? le dubhanaibh ^f an toll e a fhròn?

C A I B. XLI.

 N tarruing thu mach Lebhiatan le dubhan, no a theanga le cord a leigeas tu sìos?

2 An cuir thu cromag 'na fhròin, agus le deilg ^g an toll thu a ghial?

3 An dean e mòran aflachaidh ort? an labhair e briathra mìne riut?

4 An dean e coimheangal riut? an gabh thu e mar fheirbhseach gu bràth?

5 An dean thu cluicheadh ris mar *re* h-eun? no'n ceangail thu e dod' ghruagachaibh?

6 An dean na companaich cuirm

^a thoir thufa fios domh.

^d òlaidh e suas abhainn, agus cha bli ca hag air; is dòigh leis gu'n tarruing e suas Iordan 'na bheul.

^g bior.

^b Tilg.

^e na shealladh.

^c mire, cluicheadh.

^f ann an ribeachaibh.

cuirn dheth? an roinn iad e am measg nan ceannuiche?

7 An lion thu le gathaibh a chroicinn, no le morghathaibh éisg a cheann?

8 Cuir do làmh air, cuimhnich an cath, na dean tuilleadh.

9 Feuch, is dìomhain a dhòchas-fan: eadhon aig a shealladh nach tilgear *duine* sìos?

10 Nach borb e 'nuair a dhùitgeas *neach* e^a? agus cò efan a sheafas 'na làthair^b?

11 Cò a ghabh romham^c, agus gu'n dioluinn? *gach m a ta* feuch na nèambaibh uile, is leamfa e.

12 Cha cheil mi a bhuill, no a neart, no a dhealbh fgiamhach.

13 Cò a dh'fhoillsicheas aghaidh eudaich? cò a thig d'a ionnsuidh le shuan dùbailte?

14 Cò a dh'fhoisgailleas dor-fan aghaidh? *tha* fhaclan uamha-sach mu'n cuairt.

15 *Is iad a* lannan uail, dùinte suas le chéile *mar le* feula daingean;

16 Aon air a cur re h-aon eile, air chor as nach d'thig deò eatorra.

17 Tha iad air an tàthadh re chéile; tha iad a' dlùth-leantuinn re chéile, agus cha ghabh iad dealachadh.

18 Le a shitrich foillsichidh folus; agus *tha* a shùilean cofmhuil re fosgaibh na maidne.

19 As a bheul théid leusa^d; leumaidh frada teine a mach.

20 A cuinneanaibh a shròine thig deatach a mach, mar a poit air ghoil no coire.

21 Lafaidh anail gual, agus théid lafair a mach as a bheul.

22 'Na mhuineal còmhnuichidh neart, agus roimhe ruithidh bròn^e.

23 Tha filleachan^f fheòla a' leantuinn re chéile: *tha* iad daingean ionnta féin; cha ghabh iad gluasad.

24 *Tha* a chridhe cruaidh mar chloich, cruaidh eadhon mar chloich - mhuilinn ìochd-raich.

25 An uair a thogas fe e féin suas, buhidh na combachd-aich ta gheilt: air eagal brisidh glanaidh siad iad féin.

26 Cha feas claidheamh an ti a bheanas ris; an t fleagh, an gath, no'n làireach^g.

27 Meafaidh e mar chonlaich an t-iarunn, mar fhiodh gred an t-umha.

28 Cha d'thoir an t-faigheadh^h air teicheadh; 'nan conlaich tionndaidhear leis clachan a' chroinn-tàbhuill.

29 Mar chonlaich meafar gathanⁱ; agus ni e gàire re crathadh fleagha.

30 Fuidhe *tha* clacha geura: fgaoidh e *nithe* geura air an làthaich.

31 Bheir e air an doimhne bhⁱ air ghoil mar choire: an fhairge ni e mar phoit ol'-ungaidh.

32 'Na dhéigh bheir e air a fhlighe

^a Cha 'n'eil neach ann cho bhorb as gu'n dùisg se e.

^c a chuidi'h leam.

^d ìochr-in nas ferra.

tionndaidhear bròn gu gairdeachas 'na làthair.

éididh.

^h mac a' bhegha, *Eabh*.

^b a'm' làthair.

^e ni bròn gairdeachas,

^f fleantach.

^g uchd-

ⁱ totach. *Eabh*.

fhlighe foillfeachadh : faoilidh *neach* an t-aigean a bhi liath.

33 Air thalamh cha *'n'eil* a shamhuil, a rinneadh as eugmhais eagal.

34 Chi e gach *ni* ard : *tha* e 'na rìgh oscionn uile chloinne an uabhair.

C A I B. XLII.

AN sin fhreagair Iob an Tighearn, agus thubhairt e.

2 Tha fios agam gur urrainn thufa gach *ni* a dheanamh, agus nach ceilear smuaineadh air bith ort.

3 Cò e san a cheileas comhairle gun eòlas ? uime sin chuir mi 'n céill *nithe* nach do thuig mi ; *nithe* tuilleadh 's iongantach air mo fhon-sa, nach b'aithne dhomh.

4 Eisd, guidheam ort, agus labhraidh mi : feòraichidh mi dhìot, agus foillfich thufa dhomh

5 Le éisdeachd na cluaife chuala mi thu : ach anis chunnaic mo shùil thu.

6 Uime sin gabhaidh mi gràin diom féin, agus ni mi aithreachas ann an duflach agus an luath.

7 Ach an déigh do'n Tighearn na briathra sin a labhairt re Iob, thubhairt an Tighearn re Eliphaz an Temanach, Tha m'fhearg air a lasadh a't' aghaidh-sa agus an aghaidh do dhithis cairde, a chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa ^a an *ni a bha* ceart, mar *a labhair* m'òglach Iob.

8 Agus uime sin gabha bh dhuibh féin feachd tairbli òga agus feachd reitheacha, agus rachaibh a dh'ionnfuidh m'òglaich Iob, agus iobraibh lobairt-loifgte air bhur fon féin, agus ni m'òglach Iob ùrnuigh air bhur fon, oir ris-san ^b gabhaidh mi ; chum nach buin mi ribh *a réir bhur* u-amaideachd, a chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa an *ni a bha* ceart, mar *a labhair* m'òglach Iob.

9 Agus chaidh Eliphaz an Temanach agus Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach, agus rinn iad mar a dh'aithe an Tighearn dhoibh ; agus ghabh an Tighearn re Iob.

10 Agus thionndaidh an Tighearn braighdeanas Iob, an uair a rinn e ùrnuigh air fon a chairde : agus thug an Tighearn do Iob a dhà uiread 'fa bha aige roimhe.

11 Agus thàinig a bhràithrean uile d'a ionnfuidh, agus a pheathraichean uile, agus iadfan uile d'am b'aithne e roimhe, agus dh'ith iad aran maille ris 'na thigh ; agus bha truas aca dheth, agus thug iad comhfhurtachd dha thaobh an uile uile a thug an Tighearn air : agus thug iad dha gach aon diubh bonn airgid ; agus gach aon diubh cluas-fhàinne òir.

12 Agus bheannaich an Tighearn deireadh Iob ni's mò na a thoiseach ; agus bha aige ceithir mìle deug caora, agus sè mìle camhal, agus mìle cuing dhamh, agus mìle asal bhoirionn.

13 Agus

^a umam-sa, a'm' làthair-sa.

^b r'a ghnùis-san. *Eabh.*

13 Agus bha aige seachd mic,
agus triùr nighean.

14 Agus thug e Iemima mar
ainm air a' cheud *nìghinn*, agus
Cefiah mar ainm air an dara,
agus Ceren-hapuch mar ainm
air an treas *nìghinn*.

15 Agus cha d'fhuaradh
mnàì cho-sgiamhach re nìgh-
eanaibh Iob anns an tìr uile;
agus thug an athair dhoibh

oighreachd am measg am bràith-
re.

16 Agus bha Iob beo 'na
dhéigh fo ceud agus dà fhìch-
ead bliadhna; agus chunnaic e
a mhic, agus mic a mhac, ceithir
ginealaich.

17 Agus fhuair Iob bàs 'na
sheann duine, agus làn do laith-
ibh.

The following is a list of the names of the
 members of the Society of Friends in
 the year 1880. The names are arranged
 in alphabetical order. The names of the
 members who have died since the
 year 1870 are marked with an asterisk.
 The names of the members who have
 been admitted since the year 1870
 are marked with a dagger. The names
 of the members who have been
 expelled since the year 1870 are
 marked with a cross. The names of
 the members who have been
 suspended since the year 1870 are
 marked with a triangle. The names
 of the members who have been
 reinstated since the year 1870 are
 marked with a square. The names
 of the members who have been
 readmitted since the year 1870 are
 marked with a diamond. The names
 of the members who have been
 readmitted since the year 1870 are
 marked with a circle. The names
 of the members who have been
 readmitted since the year 1870 are
 marked with a square. The names
 of the members who have been
 readmitted since the year 1870 are
 marked with a diamond. The names
 of the members who have been
 readmitted since the year 1870 are
 marked with a circle.

